

Szerkesztőség:

Arad, Acsev-palota

Kiadóhivatal:

Aradi Nyomda Vállalat.

Bulev. Regele Ferdinand 4/22  
(József főherceg-ut.)

Sürgőny cím: Közlöny, Arad.

Telefonszám:

Szerkesztőség és kiadóhivatal  
151.

Megjelenik naponta reggel.

# ARADI KÖZLÖNY

POLITIKAI ÉS KÖZGAZDASÁGI NAPILAP

\* Főszerkesztő: STAUBER JÓZSEF. \*

ELŐFIZETÉS

HELYBEN ÉS VIDÉKEN

Egész évre ... ..	960 Lej
Fél évre ... ..	480 Lej
Negyed évre ... ..	240 Lej
Havonta ... ..	80 Lej

Hirdetések díjazás szerint

Egyes szám ára 5 lej,  
vasárnap 6 lej.

Bucurestiben 50 banival több

## Kétélű fegyver.

Az aradi városházát az a vizsgálat tartja most izgalomban, melyet Peter Julian vezérfelügyelő folytatott le a városi tanács működése dolgában. Vádpont, az van egy kocsiderékra való. Többnyire olyan vádpontok ezek, amelyek már születésük pillanatában magukban hordozzák az összeomlást. De ebben a végzetes fordulatban érdekes, mondhatnók teatrális, hogy most azok kerültek a vádlottak padjára, akik egy évvel ezelőtt lármásan hirdettek hasonló, vagy még alaptalanabb vádakat az akkori városi tanács ellen. Ezt a komédiát, a politikai küzdelemnek ezt a komolytalan módszerét Averescuék honosították meg Romániában. Az ő ötletük, az ő szabadalmuk volt az, hogy a városok nyakára egy-egy kötött marsutával ellátott keményöklű vizsgálóbírókat kell küldeni, akinek azt az utasítást adják, hogy a városi tanácsokat fel kell oszlatni. Hogy miért és milyen talpon történik ez a feloszlás, azt a kiküldött vezérfelügyelő találékonyságára bízták. Most aztán Averescuék estek bele a saját maguk ásta verembe.

A liberális kormány annakidején a községi választásokat a törvényes formák legmínuciózusabb betartásával folytatta le és, olyan községe tanácsot alakított, amelyben képviselve voltak a román pártok, a magyarság valódi képviselői, valamint a munkások is. Ezzel szemben a feloszlott legális tanács után olyan „választás” következett, amelyből csak azok kerülhettek ki „gvöztesként”, akiket Averescuék kiválogattak maguknak. Csak azt a néhány urat nézzük, akik a Magyar Pártot látszanak képviselni ebben a községe tanácsban. Vajon valóban Arad magyarságának reprezentánsai-e ezek? Azt hisszük, erre csak egy mosoly lehet a válasz. Ami most a városházán történik, az nem egyéb, mint a patentírozott Averescu-fegyvernek az elsülése — visszafelé. Ha az új kormány eltávolítja helyéről a mai városi tanácsot, akkor nem tesz egyebet, mint visszaállítja a megzavart jogfolytonosságot.

Kívánatos volna azonban, hogy ezzel a vizsgálattal és ezzel a feloszlással aztán fejlődjen is be egyszersmindenkorra ez a katasztrófális hatású közigazgatási razzizás. Intézményes megoldást várunk, amely a jövőben lehetetlenné teszi, hogy az egymás után következő kormányok ilyen politikai hangulatok szerint igazodó házárdjátékot üzhessenek a városok vezetőségével. Mert a polgárság nyugalma és a városházartartás komoly ügye nem válhatik a váltakozva uralomra jutó politikai pártok lapdajátékává. A községe tanácsoknak zavartalan, békés munkára van szükségük, nem pedig állandó izgalmakra. A liberálisokra, Romániának eme régi, politikailag iskolázott pártjára vár a feladat, hogy uralomra kerülvén, végérvényesen és törvényesen biztosítsák a városi közigazgatás folytonosságát és megszüntessék végre a városokkal üzőt frivol játékot.

## Megalakult az új Bratianu-kormány.

**Hogyan történt Bratianu megbízatása. — A miniszterelnök sikertelen ajánlata a nemzeti-parasztpártnak. — Elhalasztják a választásokat. — Az új belügyminiszter meghívta a kisebbségeket. — Nemzeti-parasztpárti felirat a királyhoz.**

(Az Aradi Közlöny bucaresti-i tudósítójának távirata.) Nem a jóslatok teljeseztek be, a körülmények elkerülhetetlen szükségszerűsége lendítette kormányfórumra Bratianu Ionellel a liberálispártot. Kétségtelen, ugyanis a megállapítás, hogy a politika nagyfeszültségét csak egyetlen megoldás látszott levezetni, csak egy reális kivezető ut kínálkozott: liberális-kormány. Ebben a pillanatban tehát majdnem mellékes, hogy a kulisszák mögött milyen erők ütköztek össze, mellékesek a különböző indítók is, a politika eseményei egyetlen rugó akciójára sűrűsödtek a kibontakozásig, ami a tegnap éjszaka folyamán be is következett. A király tegnap éjjel Bratianu Ionelt bízta meg az új kormány megalakításával, miután a liberálispárti miniszterek tegnap délben történt kilépésével a Stirbey-kormány sorsa végleg eldőlt. Jellemző pedig a körülmények szükségszerűségére, hogy Bratianu Ionel már kész kormánylistával jelent meg a királynál Scorobisteában, ahol ma délután letette az esküt az uralkodó kezébe.

### Az első kormánylista.

Az új kormánylista, az első kombináció szerint a következőképpen alakult volna: Miniszterelnök és külügyminiszter: Bratianu Ionel; Belügyminiszter: Duca. Pénzügy-

miniszter: Bratianu Vintila. Földművelésügyi miniszter: Argetoianu. Közoktatásügyi miniszter: Lupu Miklós dr. Igazságügyminiszter: Stelian Popescu. Kultuszminiszter: Lapedatu Ion. Egészségügyi miniszter: Inculet. Munkaügyi miniszter: Nistor, Közlekedésügyi miniszter: Dimitriu. Közmunkaügyi miniszter: Mosoiu. Hadügyminiszter: Paul Anghelescu. Ipar- és kereskedelemügyi miniszter: Mrazek professzor. Államtitkárok: Franasovici és Tatarescu belügyi, Cipoianu földművelésügyi. A legközelebb Bucurestibe várják Titulescut, aki valószínűleg elvállalja a külügyi tárca vezetését.

### Bratianu ajánlata a nemzetipárti miniszterekhez.

Igen érdekes, hogy Bratianu Ionel kormányelnök ma délelőtt tíz órára magához kérette a Stirbey-kormány nemzeti-parasztpárti volt minisztereit, akiknek a politikai helyzet realizálása érdekében felajánlotta, hogy maradjanak a kormányban. Miután közben még a kora délelőtti órákban Bratianu és Maniu között még egy utolsó egyezkedő tárgyalás indult meg a nemzeti-parasztpárt vezetősége egyelőre hozzájárult ahhoz, hogy a volt miniszterek eleget tegyenek Bratianu meghívásának.

## Hogyan történt Bratianu megbízatása.

Bucurestiben este tíz órakor terjedt el Bratianu Ionel kormányelnöki kinevezésének híre, amelyet mindenki nyugodtan fogadott. A történetek után ugyanis elkerülhetetlennek látszott ez a megoldás, azonban az utolsó pillanatra mégis biztak abban, hogy Stirbey hercegnek a tizenkettedik órában sikerül létrehozni a megegyezést, annál is inkább, mert ez a koradélutáni órákban, a liberálispárti miniszterek kilépése dacára is valószínűnek látszott. Amikor azonban délután három órakor a kormány nemzeti-parasztpárti miniszterei is lemondottak, Stirbey teljesen kilátástalannak látta a helyzetet, délután öt órakor autóján Scorobisteába ment, ahol sürgős kihallgatást kért Őfelségétől. Husz percig tartott a kihallgatás és Stirbey látható megkönnyebbüléssel lépett ki az uralkodó dolgozószobájából. Mosolyogva közölte az előszobában várakozó udvari személyiségekkel, hogy Őfelsége elfogadta lemondását, ő hiotut ajánlotta utódjaul, a király azonban kijelentette, hogy csak néhány óra múlva fog intézkedni az új kormányelnök személyét illetőleg. Háromnegyed tízig mindenki azt hitte, hogy a király Stirbey ajánlatára mégis hiotu udvari minisztert bízta meg egy hivatalnok-hormány megalakításával, tisztán azzal a feladattal, hogy a választásokat levezesse. Ez annál is inkább valószínűnek látszott, mert az uralkodó erre hajlandónak is mutatkozott és politikai körökben a legnagyobb megnyugvással tekintettek ez elé a kibontakozás elé. Annál nagyobb volt aztán a meglepetés, amikor híre ment, hogy a király bizalmasai tanácsára mégis Bratianu Ionel személye mellett döntött. Nyomban értesítet-

ték az uralkodó döntéséről Bratianut, aki hatalmas Mercedes-autóján pontban tíz órakor már Őfelsége előtt állott és átvette kormányelnöki kinevezését. Bratianu mindössze kilenc percig volt az uralkodónál és állítólag azt a kijelentést tette, hogy legkésőbb 24 órán belül bemutatja a teljes kormánylistát.

### A nemzeti-parasztpárt felirata a királyhoz.

Kétségtelen, hogy a dolgok illetően fordulata leginkább a nemzeti-parasztpártot érintette érzékenyen. Amikor felhivatalos formában megerősítést nyert a hír, hogy Bratianu az új kormányelnök, a párt rendkívüli vezetőségi ülést hívott egybe, majd még az éjszaka folyamán megszövegeztek egy feliratot, amelyet ma délelőtt Dan Sever vitt el Őfelségének. A nemzeti-parasztpárt a következőkről értesítette az uralkodót: A nemzeti-parasztpárt ismét bebizonyította, hogy hazafias és hogy hű a trónhoz. Az Averescu-kormány után eltelt idő alatt a nemzeti-parasztpárt hajlandó volt áldozatok árán is oly megegyezést kötni a liberális-párttal, amely az akkori kritikus helyzetet némileg eliminálta. Mikor az uralkodó azt a felhívást intézte a nemzeti-parasztpárthoz, hogy a választási kormányban vegyen részt, ennek is eleget tett, tisztán abból az elvből indulva ki, hogy az uralkodó szava szent és sérthetetlen. A nemzeti-parasztpárt az utolsó pillanatra kész volt ennek a királyi parancsnak eleget tenni és nem rajta múlt, hogy a helyzet most megváltozott. A nemzeti-parasztpárt leszögezi, hogy a bekövetkező eseményekért nem vállalja a felelőséget, amelyek miatt a leghatározottabb tiltakozását fejezi ki.

## Bratianu tárgyalásai a volt nemzetipárti miniszterekkel

Politikai körökben a felirat hatásának tulajdonítják, hogy Bratianu ma reggel nyolc órára magához kérte Popovici Mihály volt pénzügyminisztert, fél kilencre Dán Severt, kilenc órára Pan Halipát és féltízre pedig Kaminian volt minisztert, Bratianu Ionelnek eszerint az volna a szándéka, hogy a Stirbey-kormány volt nemzeti-parasztpárti minisztereit magának megnyerje. Ez — a nemzeti-parasztpárt egyes vezetőlélek kijelentése szerint — teljességgel lehetetlen, annál is inkább, miután a nemzeti-parasztpártiak most már az utolsó közzeledést is visszautasították, mert nem hajlandók belemenni a közös listába. A párt végrehajtó-bizottsága különben már a tegnapi este folyamán tartott értekezleten véglegesen döntött amellett, hogy önálló listával vesz részt a választásokon. A végrehajtó-bizottság Mihailache indítványára kimondotta, hogy ellenfélnek tekinti a liberális-pártot és ezért kiáltványt fognak kibocsájtani, amelyben részletesen ismertetik a válság eseményeit.

### Sikertelen egyezkedési tárgyalások.

Erre dacára Bratianu Ionel ma újból közölte a nemzeti-parasztpárt vezetőivel, hogy fenntartja álláspontját egészen a legutolsó pillanatig a kollaborációs kormányra és a közös listákra vonatkozólag. Maniu azonban kijelentette, hogy ragaszkodik eddigi álláspontjához és így a megegyezés nem sikerült. Politikai körök meglepődtek azon, hogy a király az új kormány kinevezése előtt nem fogadta a pártvezéreket, hanem meghallgatásuk nélkül döntött. Erre vonatkozólag azt a magyarázatot közlik, hogy a király egészségi állapota nem engedi meg az órák hosszát tartó audienciákat és miután a helyzetről teljesen tájékozódva volt, Bratianu Ionel bizta meg a kabinetalkálással, amit azonban arra kért, hogy még egyszer intervénáljon a pártvezéreknél és pártkormányt csak abban az esetben alakítson, ha a megértés útján kimerülnek. Bratianu ezért jelentette ki, hogy fenntartja a nemzeti-parasztpártnak tett kollaborációs ajánlatát.

Mihailache kijelentette az újságíróknak, hogy a tárgyalások azért szakadtak meg, mert a megegyezés csak olyan program alapján lehetséges, amely realizálható. Ez azonban nem történt meg. A párt teljes erejével részt vesz a választásokon.

### A végleges kormánylista.

Bucuresti-i tudósítónk telefonon jelenti, hogy az új kormányban az első hirdással szemben bizonyos személyi változások történtek s így az új kormány végleges összeállítása a következő:

Miniszterelnök és külügyminiszter: **Bratianu Ionel.**

Közoktatásügyi miniszter: **Anghelescu.**

Közmunkaügyi miniszter: **Nistor.**

Munkaügyi miniszter: **Lupu.**

Belügyminiszter: **Duca.**

Földmivelségi miniszter: **Argetoianu.**

Egészségügyi miniszter: **Inculet.**

Pénzügyminiszter: **Bratianu Vintilla.**

Igazságügyi miniszter: **Stelian Popescu.**

Kultuszminiszter: **Lepadatu.**

Hadügyminiszter: **Paul Anghelescu.**

Közlekedésügyi miniszter: **Dimitriu.**

Ipar- és kereskedelemügyi miniszter: **Mrazek** professzor.

Belügyi államtitkárok, miniszteri ranggal: **Franasovici és Tatarescu.**

Földmivelségi államtitkár, miniszteri ranggal: **Cipaiianu.**

Belügyi államtitkár: **Buturescu.**

Miniszterelnökségi államtitkár: **Ion Plesea.**

A kormány esküje, az új prefektusok kinevezése.

Ma délelőtt 11 órára az új kormány tagjai autón Scrobistesaba utaztak, ahol letették az esküt a király előtt. Az eskütétel mindössze 15 percig tartott. Azután az uralkodó az új miniszterekhez néhány szavas beszédet intézett, kérve, hogy az ország konszolidálása érdekében kormányozzanak. Fél egykor a mi-

niszterek visszatértek Bucurestibe. Az új kormány tagjainak eskütétele után a király aláírta a kormány és az új prefektusok kinevezését, amely a hivatalos lap ma délutáni rendkívüli kiadásában már meg is jelent. A választásokat 10—15 nappal elhalasztják.

### Elhalasztják a választásokat.

Ma délután összeült az első minisztertanács, amelynek első teendője, hogy rövid időre elhalasztja a választásokat. Bratianu Ionel ma kijelentette az újságíróknak, hogy tulajdonképpen nincs szüksége nyilatkozni, őt a kormányra hívták, mert ismerik múltját. A választásokra vonatkozólag a miniszterelnök nem kívánt nyilatkozni. Két tu-

## A választások elhalasztásával új jelölések lesznek. Kisebbségek az új belügyminiszternél.

A liberális párt kormányrajutásával természetesen megváltozott a jelölések kérdése is. A párt ma délutánra táviratilag Bucurestibe rendelte az összes vidéki szervezetek elnökeit az újabb jelölések megejtése végett. Hír szerint Duca belügyminiszter a kisebbségek vezetőit is magához kérte

lajdonsága van a politikai bátorság és a hallgatás tudománya. Az újságírók közölték a miniszterelnökkel, hogy a nemzeti-parasztpárti körök még most sem tartják kizártnak a megegyezést. Bratianu így válaszolt: Őszintén kívántam ezt és kíváncsi vagyok, ha megvalósulna.

### Új tárgyalás indul a választások után.

Az Adeverul Duca belügyminiszterrel történt kinevezését kedvező jelnek tekintik arra nézve, hogy a választások erőszak nélkül fogynak lefolyni, mert Duca közismert diplomata-kus magatartásáról. A lap egyébként azt hiszi, hogy a választások után a liberálisok és a nemzeti-parasztpárt között ismét megindulnak a tárgyalások a kormányzati egyezmény ügyében.

ma délutánra, de még nem tudni, kiket hívott meg. Ezzel kapcsolatban jól informált körökben arról tudnak, hogy a holnapi nap folyamán dekretum jelenik meg, amellyel a liberális kormány a képviselői választásokat július 18-ára, a szenátusi választásokat pedig július 25-ikére elhalasztja.

## Feloszlatják Aradváros tanácsát.

Peter közigazgatási felügyelő befejezte vizsgálatát a tanács feloszlatására tett javaslatot. — Kik tették a feljelentést a város tanácsa ellen. — Mivel vádolják Angel polgármestert és a tanácsot. — A tanács tagjainak állásfoglalása. — A városházán készülnek az új községi választásra.

(Arad, június 22.) Az aradi városháza ma délelőtt felzaklatott hangyabolyhoz hasonlított, a tisztviselők izgatottan járkáltak a folyosókon és tárgyalták Peter Julían belügyi vezérfelügyelő vizsgálatának részleteit. A legforgalmasabb iroda Stefanut Sabin főjegyző volt, ahol reggel 9 órától kezdődőleg, egész déli egy óráig ki-bejártak a városi tanácsosok. Itt helyezte el ugyanis a belügyi vezérfelügyelő a városi tanács elleni feljelentést, hogy azt minden tanácsos átvilághassa és akár szóban, akár írásban nyilatkozhat ról.

Vádak Angel István dr. polgármester és a városi tanács ellen.

A feljelentés, amelynek csak egy példány állott rendelkezésre a főjegyzőnél és így soknak várnia kellett, míg kézzől-kézre adták, négy gépelt oldalból áll. Aláírói: Jonescu Miklós, Vulpe József, Albulescu Miklós, Marculescu Athanáz, Constantinescu Sándor, Pauessti Miklós, Verisan Romul, Miclosi Aurél, dr. Köves László és Handoca Zamfir. Elsősorban Angel István dr. polgármester ellen irányul a június 15-én kelt feljelentés, amelynek első pontja egészen komolytalan vádakot tartalmaz, mégpedig azt, hogy Angel dr. 1918-ban románellenes módon viselkedett. Otthonában még ma is magyarul beszél családjával, fia pedig Budapesten tanult. A polgármester — a feljelentés szerint — a gépüzemektől elbocsátott román nemzetiségű alkalmazottakat, akiknek helyébe magyarokat vett fel. Ezek volnának a polgármester személye ellen irányuló vádak, amelyek azonban maguktól összeomlanak és ezután következnek azok, amelyek súlyosabbaknak látszanak és a hivatalos működéssel kapcsolatosak. Így, amidőn Angel István dr. Bucurestibe utazott, hogy a polgármesteri fizetés approbálását kieszközölje, 70.000 lejt vett fel a városi kasszából és azzal nem számolt el. A város nemrégén 95.000 lejért sokszorosító gépet vásárolt, árlejtés kiírása nélkül, akkor, amikor nem volt szükség a gépre. A választási propaganda költségeit: bérkocsik, étel, ital és egy helybeli német lap propagandaköltségét, összesen 96.000 lejt, a városi pénztárból fizettetett ki Angel dr. polgármester. Olariu István városi titkár a permanens bizottság öt ízben egymásután függesztette fel. A permanens bizottság több ízben ülést tartott, anélkül, hogy városi titkár lett volna jelen az ülésen és elkészítette volna az ülésről a jegyzőkönyvet. A városi tanács Sipos Mla-

dintól 500.000 lejért vásárolt Gájban egy házat, amely legfeljebb 250.000 lejt ér meg. Lekötötte a várost öt évre öt millió lej erejéig az Bitumen aszfaltozó-céggel szemben. Autobuszokat vásároltak, árlejtés, költségvetés és miniszteri engedély nélkül. Miclosi Cornél tárnokmiser (temesvári) villamosigazgatónak 30.000 lejes honoráriumot utaltak ki egy csekély munkáért a város pénzből. A feljelentés azzal fejeződik be, hogy egy Pancotan György nevű, bolsevista tevékenységéről általánosan ismert embert vettek fel a város alkalmazottainak sorába.

### A városi tanács tagjainak véleménye.

A városi tanácsosok közül először Teodorescu Constantin, a permanens bizottság tagja tekintette át a feljelentést, majd a vezérfelügyelővel folytatott rövid beszélgetés után nyilatkozatot állított ki, amelyben leszögezte, hogy minden, amit tettek, a város érdekében történt és így ő teljesen azonosítja magát a történetekkel. Teodorescun kívül megjelentek a városházán a tanács többi tagjai, Botioc Elek, dr. Radován Milivoj, dr. Chicin Rémus, Striegl József, dr. Miclea Sever, dr. Stoinescu Sándor és utánuk sorban a többi városi tanácsosok, akik élénken tárgyalták a felmerült vádakot és az esetleg adandó deklarációkat. A tanács tagjainak véleménye kétfelé oszlott: egyrészt szükségem adott deklarációt és ezt tette majdnem valamennyi kisebbségi tanácsos, a többiek pedig nyilatkozatot adtak. A deklarációk sem voltak egyformák: a tanácsosok nagyrésze leszögezte, hogy a feljelentésben felsorolt ügyeknek a legtöbbje egyáltalán nem került a városi tanács elé, a tanács nem is ismerte azokat és így a tanácsot ilyen ügyekért felelősségre vonni nem is lehet. Miclea Sever dr. még megjegyezte azt is, hogy az autobuszok vásárlásának ügyében felakart szólalni a legközelebbi tanácsülésen, miután ezt maga sem helyeselte, azonban azóta nem volt tanácsülés. Borneas Gyula dr. pedig leszögezte deklarációjában, hogy a tanácsüléséről felvett jegyzőkönyvekből pontosan megállapítható, milyen ügyek kerültek a tanács elé és hogyan történt a szavazás az egyes ügyekben s így a legjobban a jegyzőkönyvekből állapítható meg a tanács tagok esetleges felelőssége.

Gyermeknek egészség, anyának boldogság a **Höfer** hintőpor, krém, szappan.

### Rendkívüli tanácsülést sürget a tanács egy-része.

Volt a városi tanácsosok között egy olyan csoport is, amely — mint megírtuk — tanácsülés elé akarja vinni az egész ügyet. Ma délután ezt szóba is hozták Peter Iulian vezérfelügyelőnek, aki azonban ama nézetének adott kifejezést, hogy miután megvannak a deklarációk, nem látja szükségét egy külön tanácsülés összehívásának. Ennek dacára a tanács számos tagja tiltakozó gyűlést akar összehívni a legközelebbi napokban, mielőtt még az esetleges feloszlítás megtörténhetik. Ugyancsak a városi tanács részéről — hír szerint — olyan lányu intervenció is megindult, hogy a feloszlítás addig ne történjen meg, míg a városi költségvetés ügye nem nyer elintézését, miután az interimár-bizottságnak nem lesz jogában erre vonatkozólag intézkedni és a város erre az évre egészen költségvetés nélkül marad.

### Az aradi városi tanács felelőssége.

A Peter vezérfelügyelő által lefolytatott vizsgálat eredményeiről különben hivatalos részben a következő vélemény alakult ki: a tegnapi vizsgálatnál, amelyeket részint a város házában, részint a gépüzemknél tartott meg a vezérfelügyelő, kiderült, hogy főleg a gépüzemknél, nem respektálják a törvény szabályait. A törvény ugyanis előírja minden 30.000 lejen felüli szállításmál az árlejtést, azonban Angel dr. polgármester és a gépüzemek vezetője arra az álláspontra helyezkedtek, hogy a városi üzemek, magánüzemek. Ezzel szemben a hivatalos álláspont szerint feltétlenül közüzem az aradi városi üzem, mert a költségvetését a minisztérium approbálja s bírálja felül. Az aradi gépüzemknél ennek dacára, százezres tételek fölött is, a polgármester saját hatáskörében diszponált, anélkül, hogy jóváhagyást kért volna ehhez. Így történt az autobuszok megvétele is. Ezért pedig az aradi városi tanács is, amely természetesen felelős az általa választott polgármester tetteiért, felelősséggel tartozik.

### A vezérfelügyelő a tanács feloszlítását javasolja.

Peter Iulian belügyi vezérfelügyelő ma délután látogatást tett az aradi prefekturán Laugier Henry prefektusnál, akivel hosszabb megbeszélést folytatott. A délután folyamán pedig a prefekturán elkészítette a belügyminisztériumhoz szóló jelentését, majd délután öt órakor elutazott Aradról Turdára. Megbízható helyről vett értesülésünk szerint Peter Iulian belügyi vezérfelügyelő jelentésében elmondja az Aradon tapasztaltakat, majd a jelentés végén javaslatot tesz az aradi városi tanács feloszlítására. A jelentés a legrövidebb időn belül az illetékesek elé kerül és néhány nap múlva — valószínűleg szombaton — előreláthatólag már megérkezik a döntés Aradváros tanácsa sorsa felett. És maga a városi tanács is tisztában van azzal, hogy ez a döntés csak a feloszlató végzés lehet... A feloszlítás közelségét bizonyítja az a rendelet is, amelyet a városi adminisztratív hivatal ma délután kiadott és amelyben elrendelte a községi választási igazolványok sürgős elkészítését. A választási igazolványok kiállítását már a mai délután folyamán megkezdték és így rövidesen készen állanak, hogy az újabb községi választásra szóló rendelet ne találja készületlenül a várost.

### Politikusok autószerencsétlensége.

Galati. Egy hatalmas autobusz, melyben több iorgistapárti kortes ült, ma reggel Corni község közelében az utszéli árokba fordult. Az utasok közül négyen súlyos sérüléseket szenvedtek. A megejtett vizsgálat szerint a szerencsétlenséget vigyázatlanság okozta, amennyiben a soffőr nem vette észre, hogy a galati-i gyorskötéledésre az országot sorompóját lebecsátották. Az autobusz teljes erővel nekiment a sorompónak és az összeütközés következtében az árokba fordult. A súlyosan sérültek között van D. V. Toni volt képviselő is, aki azonban véres tagokkal, gyalog vánszorogott el Cudalbi községig, ahol megtartotta programbeszédét. Politikai körökben úgy vélik, hogy az autószerencsétlenség politikai bosszú műve volt.

# Feltétlen garancia Minőségben

## Takarékosságban

## Biztonságban

## Időzségben

Ne vegyen más szappant, mint a Cadum szappant, amely a „Cadum baba“ védjeggyel van ellátva. Ez az egyetlen Párisban gyártott szappan.

# Ezért vesznek évenként 40.000.000 darab Cadum szappant

## Kilakoltatták a bucuresti-i Operát.

Hajléktalan maradt az ország első dalszínháza.

(Az Aradi Közlöny bucuresti-i tudósítójának távirata.) A román színházi és művészi világnak szenzációs eseménye van. A Teatrul Liric bucuresti-i színházi épület tulajdonosa az ilfovi törvényszék ítélete alapján tegnap karhatalommal kilakoltatta a színház épületéből a bucuresti-i román királyi Operát. Mint tudvalevő ugyanis, az Opera intendaturája a szépművészeti miniszter utasítására legutóbb öt esztendőre meghosszabbította bérleti szerződését a Teatrul Liric színházi épület tulajdonosával. Ez a szerződés 1927. január elsejével lejárt, azonban miután az új bérleti összege vonatkozólag nem tudtak megegyezésre jutni, perre került a sor, amelynek folyamán aztán a törvényszék elrendelte az Opera kilakoltatását, Később újabb egyezség jött létre, amely sze-

rint az Opera június 20-ig játszhatott még a Teatrul Liricbe. Közben a szépművészeti miniszter utasítására tárgyalások indultak meg a színházi épület megvételére vonatkozólag. Ezek a tárgyalások azonban nem vezettek eredményre s mivel az állam nem volt hajlandó elfogadni a tulajdonos újabb bérleti feltételeit, ma reggel az Opera irodájában megjelentek a hatóság emberei és közölték az intendánssal, hogy az Operának teljes felszerelésével együtt legkésőbb nyolc napon belül ki kell költözködni az épületből. A kényszerítő körülmények folytán aztán még a délelőtti folyamán megkezdtek a költözködést, egyelőre azonban csak elraktározzák a felszereléseket, mert még teljesen bizonytalan, hogy az állam első dalszínháza a következő szezonra hol talál hajlékot.

## Pacha püspök pásztorlevele.

A osanádi püspök a missziók hivatásáról.

(Arad, június 22.) Ma érkezett Aradra Pacha Ágoston püspök nyolcadik pásztorlevele, amelyet az egyházmegye egyházközségeihez és plébániáihoz intézett. A pásztorlevél első része az egyházmegye területén 1926. novemberétől 1927. áprilisáig tartott missziókkal foglalkozik. A statisztika külön felsorolja, hogy kik és hol tartottak missziókat és hogy az egyes helyeken hány hívő gyönt és áldozott meg. Majd a püspök háláját fejezi ki a missziók megtartóinak, akik a bensőséges katolikus hitélet magjaikat hintették szét a bántási hívők táborában. Azonkívül köszönettel adózik a plébánosoknak is, akik előkészítő munkálataikkal lehetővé tették, hogy a missziók sikere teljes legyen. A pásztorlevél további része felhívást intéz az egyházmegye plébánosaihoz, hogy azokon a helyeken, ahol még nem tartottak missziót, de a jövőben tartani akarnak, je-

lentsék be ebbeli igényüket július 10-ig Fiedler István általános püspöki helynöknél. Majd megemlíti a pásztorlevél, hogy a szeminárium hatodik, hetedik és nyolcadik osztályába belépni szándékozó növendékek július 5-ig jelentkezzenek a csanádegyházmegyei alapítványi pénztár irodájában. Az első négy osztályba belépni óhajtó növendékek jelentkezési ideje szintén július ötödike, azonban ezeknek nem kell személyesen jelentkezniük, hanem az is elegendő, ha kérvényt nyújtanak be az alapítványi pénztár irodájához. A pásztorlevél befejező része több, mostanában megjelent egyházi könyv ismertetésével foglalkozik, melyeket Pacha Ágoston püspök a papság figyelmébe ajánl.

— Nem találják a francia repülőket. New Yorkból táviratozzák: Nungesser és Colli felkutatására küldött expedíció eddig semmi eredményt nem ért el. Maguk a bennszülöttek mondják, hogy ha a két pilóta a lakatlan vidéken le is szállt volna, már nem lehetnek életben.



## A szépségápolás

Igazán eredményes csak akkor lehet, ha megfelelően megválogatjuk azokat a szépségkészleteket, amelyek segítségével egészséges, fiatalos, üde arcot, puha, sima és fehér kezeket akarunk elérni. Az egész föld kerekén keresve sem találhatunk erre alkalmasabb és megbízhatóbb készítményeket, mint a

### DIANA

6114

ARCKRÉMET, SZAPPANT és PUDERT.

Ezek nemcsak megvédik az arcot, hanem eltüntetik a mezező hibákat, a m. a. szőkeket, pattanásokat, mitesszereket, májfoltokat, pörsekenéseket.

Mindenütt kapható!

## Művészet.

\* **Traviata.** Ma este lelkes közönség gyönyörködött a clujli (kolozsvári) Operaház művészeinek előadásában színrekerülő Verdi Traviatájában. Lydia Băbici az előadás középpontjában, valamint Andreescu I., Pitcu Georgescu asszony, Jarotzky M., Soculsky N., Chicideanu V., Georgescu M., Donabidovici A., Popovici A. művészi tudásuk teljes erejével érdemelték ki a hálás tapsokat. Bobescu Jean vezénylése lendületes volt. (:)

\* **A bolygó hollandi** fájdalmas és csodálatos legendája elevenedik meg ma este Wagner mesteri feldolgozásában. A nagy zenedráma főszerepeit az opera legkiválóbb erői interpretálják. A bolygó hollandi nehéz szerepét a kiváló baritonista, Soculsky, Sentat Basarab kisasszony énekli, aki ebben a szerepében mutatkozik be Arad közönségének. Andreescu, Ujeicu is nagy szerepekhez jutottak. A zenekart a kitűnő Doubravski vezényli. Az operát a clujli opera néhai nagyevű igazgatója és Wagner-éneke: Popovici-Bayreuth rendezte és állította be. A közönség által régen óhajtott Bolygó hollandi meghozza a clujli operának az első pótshékes házat Aradon.

\* **Faust** kerül színre pénteken a clujli (kolozsvári) Opera vendégjátékában. A főszerepeket Mimi Nestorescu, Ujeicu és Andreescu éneklik. Pompás kiállítás és nagy balett teszi az előadást még érdekesebbé.

— **Az aradi leánytanítóképző kiállítása.** Művészileg is értékes, komoly studiumot igazoló kézimunka- és szövészeti kiállítás nyílt meg a mai napon az aradi leánytanítóképzőben. Az intézet növendékei szebbnél-szebb és nagy hivatottságot eláruló, művészi kivitelű kézimunkáit és szövészeti tárgyait gyűjté egybe a kiállítás, amely egyébként méltó tükörképe annak a helyes és háziasságra törekvő pedagógiai rendszernek, amelyet az intézetben Consuela Laugier igazgatónő vezetésével és irányításával honosítottak meg. Házi szőnyegek, divánpárnák, pompás himzések, filémunkák, román népviseletű bluzok, ruhák, ingek, szőttek, kézi festések cseréptárgyakra és több apró kézimunka egész garmadája sorakozik fel a kiállításon. Valamennyi kiállítási darab gyönyörű dísz a tárlatnak; kiváltságos Laugier Henriette, Paraschiv Cornelia, Popovici Letitia, Tichil Victoria, Rata nővérek, Marineanu nővérek, Negrei Lucia, Adoc Sidonia, Barbucaanu Parasciva, Dinulescu Elisabeta, Petrisor Rozalia, Bedescu Ana, Grol Bronislava, Zab Minerva, Roitan Elena, De-

resan Maria, Hada Elena és Custicia Maria növendékek kiállított munkái szépek és figyelemreméltók. A kiállítást méltó-

képen egészítik ki Dumitrescu asszony és Jonescu kisasszony tanárnők gyönyörű kézimunkái.

## Aradi fiu borzalmas tüzkatasztrófa

Egy tizenegyéves fiú bennégett egy arad-tanyai istállóban.

(Arad, június 22.) Megrendítő katasztrófa történt ma hajnalban Aradon a Libás-dűlőn. Egy tanya istállója kigyulladt és a lángtengerben bennégett egy 11 éves napszámos fia, akit a legnagyobb erőfeszítés árán sem sikerült megmenteni. A borzalmas esetről a következőket jelenti az Aradi Közlöny munkatársa:

A Libás-dűlőn van Guzu Jon tanyája, amelynek udvarán egy hatalmas szénával szalmával zsúfolt istálló állott. A meleg éjszakák idején az istállóból kihozták a lovakat és teheneket, amelyek nyitott fészert alatti töltik az éjszakát. Az istállóban pedig a földet dolgozó napszámosok térnek nyugovóra. Tegnap este is így történt. Négy napszámos ment be az istállóba; három felnőtt és egy 11 éves fiú, akit Szabó Gyulának hívnak. A munkások éjfélig elbeszélgettek, azután leheveredtek a szénába. Csakhamar elnyomta őket az álmom és csak arra ébredt fel egyikük, hogy kellemtelen füstszag terjed az istállóban. A füst fészert kezdte keresni a szén és szalma között. — Amint jobbra-balra dobálta az egyik sarokban elhelyezett hatalmas szénacsomót, hirtelen óriási lángnyelv csapott fel és szinte pillanatok alatt tüztengerben állott az egész istálló.

A munkás felköltötte társait és remélten menekült ki az égő helyiségből. Effulladva, kormosan vánszorgott ki két társa, a harmadik Szabó Gyula bent maradt. A három ember és a tanya álmából felvert többi munkása kétségbeesett erőfeszítéssel próbálkoztak behatolni az égő istállóba, hogy a szerencsétlen fiú életét megmentés. Ez azonban lehetetlenség volt határos. Értésítették a tűzoltóságot és a mentőket is a katasztrófáról és néhány perc múlva a mentők és tűzoltók megjelentek a helyszínen. A szerencsétlen fiút azonban legnagyobb erőfeszítés árán sem sikerült megmenteni. Az istállóban felhalmozott rengeteg gyúlékony anyag oltása is lehetetlen volt és az egész istálló porrá égett. Szabó Gyula megszenesedett holttestét az elűszkösödött gerendák között találták meg.

A helyszínen kora reggeli órákban rendőrbizottság szállt ki a vizsgálat megejtése s a tűz okának kiderítése végett. Megjelent Mandru ügyész is és dr. Popp hatósági orvos. A vizsgálat az esti órákig nem nyert befejezést, mert az istállóban alvó munkások azt állítják, hogy nem dohányoztak és világítás nélkül tartózkodtak bent. A katasztrófa okának kiderítésére a legnagyobb körültekintéssel folyik a nyomozás.

## Felülvizsgálják

Aradváros B-listáját.

Barabás Béla dr. intervenciója az elbocsátásra ítélt városi tisztviselők érdekében. — Peter Julian vezérfelügyelő az ügy revízióját igérte meg.

(Arad, június 22.) Még az Averescu-kormányról maradt az a szomorú örökség az aradi városházára, amely huszonöt régi tisztviselőt foszt meg váratlanul egzisztenciájától. Az akkori kormány utasítására ugyanis Aradváros vezetősége nemrégiben elkészítette a B-listát és a listán szereplő huszonöt tisztviselőnek fizetését már törölték is a költségvetésből. A B-listára tett tisztviselőket a város a napokban értesítette, hogy július elsejétől nem tagjai többé a városi tisztviselő-karának. A határozat érthető kétségbeesést és szomorúságot okozott, különösen az elbocsátásra ítélt nős, családost tisztviselők között, akiket valósággal a nyomorba taszított a váratlanul érkezett rendelkezés. A tisztviselők küldöttségekkel és memorandumokkal akarták a várost a rendelet visszavonására bírni, azonban a mai napig semmiféle eredménye nem mutatkozott a mozgalomnak. A mai napig nem volt senki, aki a nyomor szélén álló román és magyar tisztviselők érdekében felszólt volna. Ma azonban dr. Barabás Béla, a Magyar Párt aradi tagozatának elnöke felkereste Peter Julian belügyminiszteri vezérfelügyelőt és interveniált a július elsejei elbocsátásra ítélt tisztviselők érdekében.

A belügyi vezérfelügyelő a legszívesebben és legjobb indulattal hallgatta végig Barabás Béla dr. előterjesztését, aki elmondta, hogy szívtelenség és igazságtalanság volna a B-listán szereplő huszonöt tisztviselő váratlan elbocsátása, illetve valóságos kidobása az utcára. A tisztviselők között többen vannak, akik évek óta szolgálják lelkiismeretesen a várost és különösen a családost embereket valósággal koldulásra kényszerítette a hirtelen elbocsátás. Peter Julian azonnal magához kérte Berzovan János városi főszámvevőt, akivel eleferáltatta magának az ügyet. Berzovan kijelentette, hogy ő már június elsején nem fizetheti a B-listára tett tisztviselőket, mert azokat törölték a költségvetésből és fizetésük így nem is utalható ki. A belügyi vezérfelügyelő felkérte az ügy aktáit is és kijelentette, hogy azokat áttanulmányozza és mindent elkövet a B-listára tett tisztviselők érdekében. Az Aradi Közlöny munkatársa ennek kapcsán ma felke-

reste dr. Barabás Bélát, aki elmondta, hogy csupán emberbaráti érzések késztették, hogy a B-listás tisztviselők érdekében interveniáljon. A listán egyformán szerepelnek magyar és román nevek és mindnyájukat tragikusan érintené a váratlan és igazságtalan elbocsátás.

## Mária királyné regényét írt

Német nyelven jelent meg az uralkodóasszony érdekes regénye.

(Az Aradi Közlöny bécsi tudósítójának távirata. Királynék, akik regényeket írnak, vagy poéták meglehetősen ritkák. Románia azonban már másodízben dicsekedhetik azzal, hogy óriási tehetséggel megáldott királynéja van. Carmen Sylva írói álnév alatt ugyanis Erzsébet királyné, néhai Károly király elhunyt felesége szerzett elismerést mindenütt magának és most Mária királyné regénye jelent meg német nyelven. Ha királynék írnak regényeket, akkor az olvasó rendszeren elfogult és mindig azon skrupulizál, vajjon jó volna-e ez a munka, ha nem királyné írta volna. Meg kell azonban állapítani, hogy Mária királynéval szemben jogtalan minden aggodalmaskodás, ő rendelkezik mindazokkal a kellékekkel, amire egy írónak szüksége van: inspirációval és fantáziával.

„Hangok a hegyről“ ez a regény címe magyarul, nem divatregény. Cselekménye messze jár a ma életétől és képzeletszülte kaotik mozognak benne. Hansonlitanak némileg Garghofer regényalakjaihoz, amelyek ugyancsak a népszerű valószínűtlenségből törekednek át a valóságba. Természetes, hogy ilykép a modern okkultizmusnak is sok része van a cselekmény formálásában. A regény főalakja kimondottan mediális figura. Egy leány ez, aki földöntúli energiákkal rendelkezik, egy favágóné, meg egy előkelő ur gyermeke, aki az erdőben nő fel ugyszólván és őt nevezi a köznép a „hegy hangjának.“ Szerelemnélküli szívet, mint egy nő Hans Heiling el Glava a hegyek között. Ha éjszakánként lovagol, fegyvereim megcsillan a holdfény és mint egy örült követi ezt a jelenséget Gorom, aki egy vadászat alkalmával pillantja meg a leányt. Egyszer aztán elbukik a vágató legény lova és ő összetört tagokkal marad a helyszínen. Glava ekkor megszereti a nyomorékká vált embert, akiből misztikus energia áradt át a lányra, úgy, hogy az csodákat művel, mindenkit meg tud gyógyítani, csak épen Goromot nem, aki napról-napra sorvad. A nép ösztönli a csodatevő nőhöz. Egy szép napon megjelenik egy egészséges szép férfi. Glava megszereti és vele megy. Goromnak a halálát jelenti ez, de a

nó ennek dacára is megy, megindul a valódi, boldog földi életbe: új szerelmese kunyhójába.

Ez röviden a királyné regénye. Roppant érdekes, minden ízében művészi alkotás, ami kelő elismerést fog szerezni írójának mindenfelé.

## Sámson Jakab

uridivat szabósága

Angol szövőkülönlegességek nagy raktára

Arad, új Neuman-ház, I. em. 1038

## Bosszúból történt

az aradmegyei gyermekgyilkosság

Az elvetemült nagypapa megdöbbentő kegyetlenséggel fizetett meg a családi viszálykodásért. — Megrendítő vallomás az aradi vizsgálóbíró előtt.

(Arad, június 22.) Sotirescu vizsgálóbíró ma délelőtt hallgatta ki Schwager Mihály újanált 78 éves gazdaembert, aki — mint megirtuk — vasárnap délután agyonütötte, azután kutha dobta Leptich János nevű 8 éves unokáját. Schwager vallomásában a csendőrség jelentésével ellentétesen mondogatta el a gyilkosság lefolyását. Nem szerette, sőt halálisan gyűlölte kis unokáját, akinek szüleivel már régebbi idő óta viszálykodásban állott. Schwager ugyanis évekket ezelőtt mindegyik unokáját leányára Leptichnére íratta azzal a kikötéssel, hogy őt életfogytig gondozni fogják. Az idős ember azonban hat évvel ezelőtt váratlanul megdőbbsült és egy fiatal leányt vett el feleségül. Ettől az időtől kezdve állandó volt a civakodás a családban, mert Leptichné nem szívelte német nyelvű fiatalabb mostohaanyját, annál is inkább, mert Schwager leánya házába hozta fiatal feleségét, aki mindenképpen parancsolatott a házban. Az ellentétes viszony végre is annyira elmérgesedett az idős ember és családja között, hogy naponta véres verekedések fordultak elő.

Vasárnap délután Leptich a feleségével eltávozott hazulról. Gyermekeik az udvaron játszózkodtak, majd este felé a helyett, hogy egyik rokonához ment volna szülei után, bement az udvarba és ott játszózkodott tovább. Amikor nagyapja látta, hogy a gyermek egyedül van, kiszökött neki és vállalkozást igérve, szobájába csalta be unokáját. A gyermek alig lépett be a szobába, amikor Schwager az aító mögül hirtelen febe ütötte egy kéznél levő sülvos mángorlófával, majd amikor látta, hogy a gyermek véresen eszméletlenül összeesett, felvaláholta és az udvaron lévő hét öles mély kutha dobta, azután visszament a lakásába és bezárkózott. Leptichék késő este érkeztek haza és abban a hiszemben, hogy a gyermek szokása szerint a szomszédoknál van, nem is keresték. Valamivel éjfél előtt Leptich kijött a lakásból és a kuthoz ment vizért. Az öreg Schwager az ablak mögül leste a történeteket és amikor veje a vödört leeresztette, kétségbeesett sikoltozással az udvarra rohant, azonban a kuthoz érve, elvesztette eszméletét és összeesett. Leptich rosszat sejtve, észlegetni kezdte apósát és megkérdezte, nem látta-e gyermekét. Schwager nem válaszolt, de kérte vejét, küldjenek papért, mert egy rettenetes bűnt akar meggyónni. A papnak aztán elmondotta, hogyan gyilkolta meg unokáját és kérte, hogy tartóztassák le, mert bűnhődni akar. Schwager különben a vizsgálóbíró kérdésére kijelentette, hogy most már nem bánja tettét, mert csak ezzel tudta visszazárni leányának a rajta esett sérelmeket. A gyilkos nagypapát kihallgatása után letartóztatásba helyezték.

## SPORT

O 3:2 arányban győzött a Wiener Parkclub a Hellas felett. Ma befejezték a Wiener Parkclub—Hellas közötti kiütközi tenniszversenyt. Matejka megverte dr. Luppót 6:1, 6:3, 6:2 arányban, míg dörner Salm grófot győzte le 6:4, 6:1, 6:2-re. Így a verseny állása a tegnapi menetet beleszámítva 2:2 arányban állt, tehát a döntő mérkőzés a férfipáros volt, amelyen azonban az aradiak 2:6, 6:2, 7:5, 4:6, 6:4 arányban kikaptak és így a Wiener Parkclub nyerte meg a versenyt 3:2-re.

## Bucurestibe utaztak az aradi liberális vezetők

Egyelőre szünetel Aradon a választási agitáció. — A kisebbségi blokk készül a megyei gyűlésekre. — Miért maradt ki Vaitoianu tábornok az új kabinetből. — Az aradi nemzeti-parasztpárt várakozó állásponton.

(Arad, június 22.) Tegnapról-mára valóra vált az, ami már amúgy is a levegőben lógott: a Stirbey-kormányt felváltották Bratianuék, akik eszerint egyedül, a nemzeti-parasztpárt kizárásával fogják levezetni a választásokat. A Magyar Pártot és a kisebbségi blokkot ez a változás annyiban érinti közelről, hogy a kartellirozott népkisebbségi pártok vezéreinek politikai éleslátását és bölcsességét újabb próbának teszi ki. Az új helyzet folytán ugyanis adva van egy új orientáció lehetősége. A Magyar és Német párt vezetői ugyanis abban állapodtak meg, hogy váratlan politikai fordulat esetére esetleges új orientáció megbeszélése céljából újból összeülnek. Ez a közös megbeszélés mindenesetre meg is fog történni. Hogy ennek mi lesz az előrelátható eredménye, ma már bajos megmondani. Egy eredmény, még pedig igen értékes eredmény, azonban már a kartell megkötésének órájától máris biztosítva van: *a blokk mindenesetre fennmarad* s ha a blokkhoz tartozó népek érdekei azt kívánják, hogy ne mint önálló blokk bocskózkodjunk a választási küzdelemben, hanem, hogy egyik vagy másik román párttal kössünk választási kartellt, akkor a kisebbségi blokk mint ilyen kötné meg azt, nem pedig a blokkhoz tartozó pártok külön-külön. A kisebbségi blokk tehát csakis mint politikai egység jelentkezik a választások küzdőterén.

Már egymagából ebből a fényből azt a mélyseges tanulságot vonhatja le minden egyes kisebbségi választó, hogy minél zártabb egységben járulnak a kisebbségi szavazók az urnák elé, annál nagyobb szolgálatot tesznek önmaguknak, a saját népiüknek és magának a kisebbségi gondolatnak. Amikor rámutatunk arra, hogy az új politikai helyzet folytán megvan adva egy esetleges új orientáció lehetősége, hangsúlyozzuk, hogy az sem a kisebbségi blokkot nem döntheti meg, sem nem bizonyos, hogy nem megyünk önálló listával a választásokra. A döntés vezéreink dolga. Nekünk csak az a kötelességünk, hogy bizzunk az ő politikai éleslátásukban, népiük iránti szeretetében és legyünk róla meggyőződve, hogy értünk küzdenek és fáradságos munkát nem adhatunk nekik, de nem is várnak mást, minthogy tántoríthatatlanul haladjunk azon az úton, melyet kijelölnek számunkra.

A kisebbségi blokk készülődése a választásokra.

Az aradi kisebbségi körökben ma a jelölolisták benyújtását követő napon, jobbra szünetelt a külső munka, egyrészt tekintettel a kormányváltozással kapcsolatos jelentős eseményekre, másrészt pedig azért, mert a hét-köznapok dolgos órái nem alkalmasak választási propaganda folytatására. A mezsei munkák ezekben a napokban fokozott elfoglaltságot jelentenek a falusi választók számára és így céltalan volna választási agitációval zavarni őket.

A mai csendes nap dacára szorgosan folyik a munka az aradi magyar és német párt irodájában, ahol a propaganda-gyűléseket készítik elő a legnagyobb precizitással. A vidékről egymásután érkeznek ide a kiküldöttek és jelentések, akik és amelyek mind arról számolnak be, hogy a falvak magyar lakossága komoly magyar öntudattal és lelkesedéssel várják a jelöltjeiket, akiknek ünnepélyes és magyaros vendégszeretettel fogadtatást készítenek elő minden községben. Aradmegye magyar lakosai teljesen megszervezve, egységesen állanak a Magyar Párt mögött és elhárítanak maguktól minden olyan kísérletet, amely ennek az impozáns egységnek a megbontására törekszik. A vasárnap megyeszerte meginduló népgyűlések izzó lelkesedése fog tanúságot tenni arról, hogy a magyar nemzeti összetartás áttörhetetlen falként áll a magyarság hivatott vezetői mögött.

A vasárnapi aradi nagygyűlés.

A választási propaganda első nagy eseménye Aradon az a nagygyűlés lesz, amelyet a Magyar Párt rendez vasárnap délelőtt 11

órákor a Központi szálloda nagy éttermében, vagy kedvező idő esetén a kerthelyiségében. Ugy az étterem, mint a kerthelyiség előreláthatólag kicsinek fog bizonyulni az aradi magyarság hatalmas tömegeinek befogadására, amely sokaság érdeklődve készül a magyar egységnek impozáns megnyilatkozására. A nagygyűlés szónokai Jakabffy Elemér dr., Parecz Béla dr., Deutsch Andor képviselőjelöltek és Steigerwald Alajos szenátorjelölt lesznek. Arad magyarsága lelkesen készülődik annak demonstrálására, hogy egytől-egyig a Magyar Párt zászlaja alá tartoznak, amelyet szívvél-lelélekkel követnek a kisebbségi jobbsorsért vívott küzdelemben.

A liberális párt aradi vezetői Bucurestibe utaztak.

A kormányválság, illetve a Bratianu-kormány hatalomrajutása nem érte váratlanul az aradi liberális pártot. Itt már régen számoltak ezzel az eshetőséggel, sőt az utóbbi napokban percről-percre várták annak bekövetkezését. Most, hogy Bratianu és kormánya már le is tette az esküt a király kezébe, a fővárosból távirat érkezett a párt aradi tagozatához, amely az összes vezetőembereket Bucurestibe rendeli. Ennek megfelelően ma délután Georgescu vezérfelügyelő, Vulpe főtitkár, dr. Ispravnic Sever, Episcopescu és Marculescu elutaztak a fővárosba, ahonnan pár nap múlva térnek vissza.

A nemzeti-parasztpárt aradi tagozatában meglepetést keltett Bratianu kormányrajutása, mivel az utolsó pillanatig is abban bíztak, hogy a választásokat Stirbey vezeti le, ha más kormánnyal is. A nemzeti-parasztpárt egyelőre el van szánva a végsőkig való harcra és máris erkölcsi győztesnek érzi magát, mivel — a párt vezetőinek véleménye szerint — Bratianuék kormányrajutása annyit jelent, hogy a liberális párt nem merte erejét a nemzeti-parasztpárttal összemérni egy tiszta választáson. A liberálisok jelölolistájukat vezetőférfiuk Aradra való visszatérése után állítják össze. Hasonlóképp elhalasztotta a nemzeti-parasztpárt is a jelölolisták összeállítását.

Vaitoianu tábornok — a szenátus elnöke.

Nagy feltűnést keltett mindenfelé, de különösen Aradon az, hogy az új kormány névsorából hiányzik Vaitoianu tábornok neve, noha eddig minden liberális kabinetkombináció alkalmával, mint közlekedésügyi miniszter szerepelt. Munkatársunk beszélgetett dr. Demian Auréllal, az aradi és aradmegyei liberális párt elnökével, akitől a következő érdekes felvilágosításokat kaptuk:

— Vaitoianu tábornokot, amint azt egy ma délután Bucurestiből érkezett táviratunk jelenti, a szenátus elnökévé nevezik ki. Ezzel magyarázható meg, hogy Vaitoianu neve nem szerepel az új kormánylistán. Kétségtelen, hogy ha Vaitoianu tábornok akart volna miniszteri tárcát vállalni, kétségtelenül kapott volna, hiszen én magam is tudom, hogy felajánlották neki a hadügyi, majd a közlekedésügyi tárcát. Vaitoianu azonban valószínűleg nyugalmasabb pozícióra vágyott és így a szenátus elnöki székébe került, amely diszes méltóság betöltésére feltétlenül alkalmas is.

— Ami a várható és Aradot közvetlenül érdeklő eseményeket illeti, most még nem mondhatok sokat. Egy azonban egészen bizonyos és pedig az, hogy a lehető legrövidebb időn belül feloszlatták a városi tanácsot és az ügyek vezetését egy interimár bizottság veszi át, amelynek elnöke dr. Robu János lesz.

Lapedatu volt pénzügyminiszter — szakszenátorjelölt.

Nemrégiben megirtuk, hogy az erdélyi kereskedelmi és iparkamarák két szakszenátort választanak meg a mostani választásokon. Az aradi kamara, mint ismeretes, ipari szakszenátornak Marcus Mihályt jelölte, ma viszont a cluji (kolozsvári) kamara ejtette meg a jelölést és választása Lapedatu János v. pénzügyminiszterre esett, aki mint kereskedelmi szakszenátor foglal majd helyet a szenátusban.

## H I R E K.

### Repatriálták az Acsev. vezetőit.

Elszállították Aradról az Acsev. egykori vezető-területnek arcképét.

(Arad, június 22.) Szélesülő stráfszekerek jönnek-mennek az Acsev. palotája előtt, izadó munkásemberek sűrűnek a lépcsőházban s hurcolnak gondosan becsomagolt terhet a második emeletről... költözködik az Acsev., amelyből már „Abir” (Arad-Brádi Ipari Részvénytársaság) lett. Az ötven esztendő komoly, eredményes munkát a trianoni határvonal vágta ketté és az Acsev. románial részének most hurcolkodnia kell a saját házából, amelybe új gazda költözött.

És a hurcolkodó régi lakó viszi magával — az emlékeit. Lekérültek a közgyűlési terem faláról a díszmagyaros, komoly urak, olajfestékbe rögzített emlékei a multnak, a jóismert szakállas arcok, amelyek súlyt és nívót adtak a közgyűlési terem tanácskozásainak. Ott örködött, óvott és intett a mult a zöldposztós nagy asztal körül arra, hogy az ő irányelveik, erkölcsük és szellemük ki ne szorítottassék az Acsev. vezetéséből. Most már nincs Acsev., nincs szükség az aranykeretes képek szerepére... A stráfszekerek megérkeztek az Acsev. kapuja elé és az izmos emberek egymásután hozzák le a másodemeleti komoly urakat: a közgyűlési terem faláról.

Szépen becsomagolva, pappendekli-koporsóban egymás fölött fekszenek a szekeren: Atzél Péter, báró Urbán Iván, Vászárhelyi Béla, Boros Beni, gróf Zselénzsky Robert, Fabry Sándor, báró Klein Ferenc, Nachtnébel Ödön, Fábián László, Purgly János, Salacz Gyula, báró Bohus Lajos, báró Bohus Zsigmond, Lovatics Gyula... És elindult a stráfkocsi a vasuti állomás felé. Megy a gőzös, megy a gőzös Budapestre. Repatriálnak az Acsev. alapítói és igazgatói... repatriál a Mult az Acsev.-palotából.

— Spanyol konzul Aradon. Érdekes vendég érkezett ma Aradra. Bon Eduard spanyol konzul romániai tanulmányutjában ma Aradra érkezett és a Fehér Kereszt szállóban szállt meg. A spanyol konzul inkognitóban, mint kereskedő végzi tanulmányutját.

— Parecz Béla dr. Arad képviselőjelöltje marad. Tegnap, a magánforrásból eredő értesülésünk, amelyet fentartással közöltünk és amely szerint Parecz Béla dr. a marostordai magyarság szenátor-jelöltje lett, mára alaptalannak bizonyult. Amint nekünk Targu-Muresről (Marosvásárhelyről) táviratozzák, a Magyar Párt marostordai tagozatának intéző-bizottsága ma gyűlést tartott, amelyen a képviselő-és szenátorjelöltek névsorát végreigazgatólag vizsgálta. Eszerint listavezető dr. Szoboszlav László volt képviselő, utána dr. Ferenczy Zsigmond, dr. Eduard Kainzl, Páfi Árpád, Tóvisi Géza és dr. Keresztési János következnek. Szenátorjelöltek dr. Sebestyén Miklós és dr. Ferencz Mihály ügyvédek lettek. Az aradi kisebbségi lista, amelynek harmadik helyén szerepel Parecz Béla dr. közbecsülésben álló neve, csak nyert ezzel a fordulattal, mert volt képviselőnk agilitása, munkabírása és népszerűsége szinte nélkülözhetetlen az aradmegyei választási harcokban.

— Lakásbizottsági ülés. Az aradvármegyei prefektúrán székelő lakásbizottság csütörtökön reggel 9 órákor ülést tart, amelyre az érdekelteket ezuton hívja meg a bizottság.

— Bomlik a keresztény liga. Bucurestiből jelentik: A keresztény liga fővárosi szervezetének számos tagja kilépett a pártból.

— Szakítás Poincaré és Briand között Newyorkból jelentik: Poincaré hunevillei beszéde erős visszhangot keltett az amerikai sajtóban. A New-York Times azt írja, hogy Poincaré sokkal okosabban tette volna, ha hallgatott volna. A németellenes kirohanásokat éppen abban az időben tette, amikor a két népből megvan a békes szándék. A sovinizmusnak — fejezi be a cikk — egyszer már el kell tűnnie a hivatalos francia politikából, hogy átadja helyét a locarnoi szellemnek. A párisi Echo de Paris megerősíti azokat a híreket, amelyek Poincaré és Briand szakításáról szólnak.

## Az Oceán hősei Budapesten.

A magyar főváros lelkesen ünnepelte az amerikai repülőket.

(Az 'Aradi Közlöny' budapesti tudósítójának távirata.) Ma reggel kilenc óra 50 perckor megjelent több repülőgéptől kísérve Budapest felett Chamberlain és Levin repülőgépe, amely reggel 8 óra 20 perckor indult el Bécsből. A pilóták először körbe repültek a város felett, majd 10 óra 15 perckor leszállottak a Mátyás-földi repülőtérre, ahol megtörtént a hivatalos fogadtatás. A géppel három kísérő magyar repülőgép is érkezett, amelyek Bécsből kísérték az Oceán hőseit. A fogadtatás egy pompás, amerikai és magyar nemzetiszínű zászlókkal díszített sátorban történt. Az első beszédet Hermann kereskedelemügyi miniszter mondta, aki kijelentette, sajnálja, hogy a repülő csak négy órát tölthetnek a magyar fővárosban. Chamberlain 33 éves, magas karcsú alak, aki a háború alatt számos bravúrt végzett. Egyben a bombától talált gépét szárazföldre hozta, ezzel megmentette a bennülő három katonatiszt életét. A gép 200 lóerős Whright-motorral rendelkezik, amely 5000 font súlyu. A miniszter beszéde után Ripka főpolgármester, a német és az amerikai konzul beszéltek, majd autóba ültek és az előre meghatározott útvonalon a Gellért-szállodába mentek a pilóták. Az uton hatalmas, ezrekre menő tömegek éljenztek meg lelkesen a repülőket. Chamber-

lain és Levin a szállodának abban a lakosztályában szállásolták el, amelyben egy éven keresztül Horthy kormányzó lakott.

A magyar főváros által rendezett főcsőcső Ripka főpolgármester Magyarországot ezer éves fővárosa nevében üdvözölte a haladás, hőseit, az elemek legyőzöit. Kijelentette, hogy a levegő legyőzése világképet teremt, mert megszünteti a határokat, majd így fejezte be beszédét: — Multak emlékeivel telített ezen szent helyen a magyar nemzet ősi kultúrája nevében üdvözlöm az új kultúra követőit, akik a levegőn át új lehetőségeket hoznak és nemzetünknek szabad utat mutatnak a világban. A magyar főváros a felszabadulás követőiként üdvözölve szívből gratulál önöknek. Chamberlain nyomban válaszolt Ripka üdvözlésére és pohárköszöntőjében megköszönte a csodálatos fogadtatás módját, amelyben részfk volt. — Chamberlain kijelentette, hogy Budapest gyönyörű város és a magyar nép szelleme igen mély hatással van rá. Most már tudjuk, miért ajánlották barátaink, hogy el ne mulasszúk Budapestre jönni. — fejezte be beszédét Chamberlain — mire a cigányzenekar rázendített az amerikai himnusra és utána magyar dalokat játszott. Chamberlain és Levine ma délután két óra negyven perckor már vissza is utaztak Bécsbe.

— Aradi parancsnoka van a timisoarai városi rendőrségnek. A január elején felállított timisoarai városi rendőrségnek ezideig nem volt főnöke. Az állandó városi választmány tegnap tartott ülésén rendezte ezt a függőben levő kérdést, amikor Jovanescu Traian aradi rendőrtisztviselőt a városi rendőrség parancsnokává kinevezte. Jovanescu Traian érdekes karriért futott meg, mielőtt a timisoarai városi rendőrség parancsnokává kinevezték. Mint egyszerű közkatonát megszerezte a kereskedelmi érettségét s úgy lépett az államrendőrség szolgálatába.

— Kivilágítás és fáklyászene volt ma este Aradon. Az aradi rendőrprefektúrához érkezett felsőbb rendelre ma délután végigjárták Arad kereskedőit és felkérték őket, hogy üzleteiket este kilenc órától tizenegy óráig világsítsák ki. A kivilágítás a librálispart kormányrajutásával van kapcsolatban. A kereskedők és az uccal magánlakások bérlői eleget is tettek a kívánságnak és ma este két órán keresztül fényárban uszott Arad városa. Este 10 órákor zenés fáklyásmenet járta be a várost, amely percnként élte Bratianu Ionel kormányelnököt és a liberálispartot. A felvonuláson az aradulnoui sváb diákok zenekara játszott az indulókat.

— Elítélték Vázsonyi Vilmos merénylőt. Budapestről táviratozzák: A budapesti törvényszék ma ítélkezett néhai vázsonyi Vilmos dr. volt igazságügyminiszter merénylői ügyében. A törvényszék büntöské mondotta ki a vádlottakat és ezért Vannay László könyvnyű testisértéts vétsége miatt 48 pengő pénzbírságra, Molnár Ferencet pedig három nappal elzárásra ítélte, amit az előzetes vizsgálati fogsággal kitöltöttnek vettek. Az ügyész az enyhe ítélet ellen felebbezést jelentett be.

— Temetés. Ma temették el Aradon nagy részvét mellett Faragó Sámuel ismert kuvini szőlőbirtokost.

— Drótnélküli villamossággal hajtott gyár. Newyorkból jelentik: Newyorkban megtörtént az első sikeres kísérlet arra, hogy a drótnélküli villamosáram segítségével üzembelervezenek egy gyárat. Elbert A. Gary, a newyorki acélkorporáció elnöke a Broadwayn levő trodájából 750 kilométeres távolságra levő gyárat egy kézmozdulattal indította meg.

— Autóvizsgálatot rendelt el az aradi rendőrprefektúra. Az aradi rendőrprefektúra megállapította, hogy az utóbbi időben történt autószerencsétlenségek okai az autómobilok elhasznált és rossz állapotában keresendők. Ezért ma rendeltet adott ki, hogy az összes aradi és aradmegyei autómobilok június 24-én, pénteken reggel 8 órákor szemlére jelenjenek meg az aradi rendőrprefektúrán, ahol az autómobilokat egy szakbizottság vizsgálja felül. A megjelenés elmulasztók szigorú büntetésben részesülnek.

— Csütörtökön temetik Aradon a Csardaki-hegyi hősi halottját. Szokatlanul megható temetés lesz holnap Aradon. Herzfeld Sándor volt 33-as őrmester földi maradványait, aki tíz esztendővel ezelőtt a bukovinai Csardaki-hegy megrohanásánál esett el, családja Aradra hozatta a Kárpátokból és holnap, csütörtökön délután 6 órákor temetik az izraelita temető halottas házából.

— Megrendítő családi tragédia. Galatiból jelentik: Néhány nappal ezelőtt gyilkosság történt Galatiban. Constantin Vasiliiu fiatal kereskedő féltékenységből megfojtotta hathetes feleségét, azután elmenekült. A rendőrség, bár a legerélyesebben nyomozott, a gyilkos férj legkisebb nyomát sem tudta felfedezni. Mára aztán jelentették a rendőrségen, hogy a Dunából egy férfi holttestét fogták ki és a holttestben többen Vasiliiut vélték felismerni. A rendőrség nyomban bevezette a vizsgálatot és sikerült megállapítani a kereskedő személyazonosságát, aki azonban szintén gyilkosság áldozata lett. A rendőrség megdöbbenéssel értesült a váratlan fordulatról, amely más brányba terelte a nyomozást. A déli órákban azonban újabb fordulat állott be, amely most már tisztázta a titokzatos kettős gyilkosságot. Ugyanis a rendőrségen jelentkezett egy fiatalember, aki elmondotta, hogy sógora Vasiliiu-nak, akit ő szurtt le, azután holttestét a Dunába dobta. A fiatalember véletlenül szemtanúja volt, amikor Vasiliiu megfojtotta feleségét, de amilyenre megborzadt ettől a jelenettől, hogy nem volt ereje közbevetni magát. Pár perc múlva azonban magához tért, az elmenekült gyilkos nyomába eredt, a Dunaparton utólt és bosszút állt nővére gyilkosán. Hátról rávetette magát borzalmas teté felett elkeseredetten zokogó emberre és kését markolatig a gyilkos hátába döfte, azután a holttestet a Dunába taszította. A gyilkost letartóztatták.

— Rablótlamadás egy kolostor ellen. Chisinauból jelentik: Megdöbentő rablógyilkosság történt tegnap este a Chisinauhoz közeli cornesti kolostorban. Az est folyamán, amikor a szerzetesek a templomban időztek, tíz fegyveres bandita hatolt a kolostorba, a kijáratokat szintén fegyveres haramiak lepték el. A banda vezetője egyenesen a templom felé tartott és az ajtókból bekiáltott az imádkozásban elhelyült szerzeteseknek, hogy nyomban adják elő minden értéktárgyukat. A megrémint barátok azonban ellenállást kíséreltek meg, mire a banditák sortűzet adtak le. Egy szerzetes nyomban meghalt, egy másik súlyos sebet kapott. A banditák ezután teljesen kifosztották a kolostort, majd lóra ülve, a sötétség leple alatt eltűntek. A vakmerő rablógyilkosságról csak több óra elmulta utna szerzett értesülést a legközelebbi csendőrőrs, ahonnan erős járőrt küldtek ki a banditák kézrekerítésére.

Byrd nem indult utnak. Newyorkból táviratozzák: A légköri viszonyok lehetetlenné tették hogy Byrd ma vagy holnap, utnak indulhasson.

Nem szabad a kávéházi tánc Aradon. Ma reggel az a hír terjedt el Aradon, hogy a kormány engedélyezte a nyilvános helyiségekben az illetéktelen táncot. A táncszabadság híre nagy örömet keltett egy a közönség, mint az érdekelt kávé- és vendéglősök körében, akik siettek a ma esti tánora meglenni az előkészületeket. Felállították a pódiumokat és várták a tánora éhezett közönség nagy tömegét. Az öröm azonban korai volt. Érdeklődünk az aradi rendőrprefektúrán az állítólag visszavont tánctilalomra vonatkozólag, ahol Filotti Zamfir rendőrprefektus kijelentette, hogy a táncra vonatkozólag semmiféle rendelet a mai napig nem érkezett és ezért kénytelen érvényt szerezni a régi rendeletnek. A kávé- és vendéglősök hasonló információt kaptak. Ezek szerint a tánc még ma nem szabad Aradon.

Gyermektragédia egy aradmegyei községben. Jelentették ma az aradi ügyészségnek, hogy Ciontia Julia 16 éves ineni (borosjenői) leánya gyümölcszedés közben olyan szerencsétlenül esett le a meggyfáról, hogy a kertészhez ütődve bordatörést szenvedett és pár perccel belül meghalt. Eltemetését engedélyezték.

Vasárnap, június 26-án nyílik meg a Kulturpalotában az aradi háziipari iskola évvégi kiállítása. A kiállított tárgyak meglepően szépek és olcsó áron kerülnek előadásra.

## Becsapták az Óceán hőseit.

Az ötletes temesvári „hirlapíró” bravurja. — Mozaikok Chamberlin és Leviné bécsi tartózkodásáról.

(Az Aradi Közlöny bécsi tudósítójától.) Az érkezésről és a fogadtatásról már beszámolt az Aradi Közlöny. A repülő felesei Berlinben nem készültek el idejében az öltözködéssel és ezért az óceánrepülők délután helyett alkonyatkor érkeztek Bécsbe. Az aszoni mezőn mintegy 1000 néző és 2000 rendőr volt. A bécsiek haragudtak, hogy Chamberlin és Leviné a múlt héten felültették az osztrák fővárost és ezért aztán most nem mentek ki. A hivatalos személyiségek a szokott üdvözlő szónoklatokat mondták el és eviné az újságíróknak kijelentette, hogy Bécs igen szép, igen örül és nagyon meg van elégedve. A repülő hölgyei virágokat kaptak és a csinos Levinénét egy öreg bécsi ügyvéd lelkesedésében átölelte és — szájon csókolta.

Chamberlinről már ismertes, hogy Amerika egyik legvakmerőbb pilótája, kísérőjéről, Levinéről azonban a legfontosabb híresztelések láttak napvilágot. Az Aradi Közlöny bécsi szerkesztője ma beszélgetést folytatott Leviné-nel és a következőkben hiteles „információt” közölhet róla.

Leviné mintegy 8 millió dollár vagyonnal rendelkezik. Litvániában, Vlnában született és kamasz-korában került ki Amerikába, ahol mindennel megpróbálkozott, volt utcaseprő, volt rikkancs, majd különböző viszontagságok után az amerikai hadügyminiszteriumtól operciót szerzett a kiselejtezett ágyukra és fegyverekre. Evvel alapozta meg vagyonát. Ma tulajdonosa a Columbia-léghajózási vállalatnak, amely Newyork és Csikágó között bonyolítja le a forgalmat. Chamberlin ennek a társaságnak repülője. Leviné rendkívül agilis üzletember, aki az óceán-repüléssel magával is már nemcsak hírnevet, de vagyont szerzett. A „Newyork Times” 50,000 dollárért vásárolta meg memoárját.

Chamberlin, úgy látszik, már unja az ünnepeket és a nagyhangú frázisok helyett inkább anekdotákat mesél. Így elmondotta, miként repült elébe Kottbusba egy temesvári német újság élelmes alkalmi munkatársa. A Berlin melletti tempelhofi repülőtéren tízezrek várták Chamberlint, akinek azonban — miként ismeretes — géptörés miatt le kellett szállnia Kottbusban. Amint a kottbusi kényszerleszállás híre megérkezett a tempelhofi repülőterre, egy amerikai újságíró odarohant egy startra kész repülőgéphez és Csikágó Daily News — rögtön Kottbusba! — kiáltással beugrott a repülőgépre. A pilóta nyomban „kur-

blizni” kezdett, mikor hirtelen egy másik ur rohan a géphez és szuverén hangon a következőket mondja:

— Mr. Miller, a „Csikágó Tribune” tudósítója. Kollega ur megenegdi, hogy Önnel utazzam. A költségeket majd megfizetjük.

Az első száma csikágói újságíró savanya képpel belegeyedik és a gép csakhamar a levegőben uszik. Kottbusban Mr. Miller még min-

dig parancsol-rendelkezik. Telefonál Berlinbe, mikor azonban a pilóta a pénzért jelentkezni nála, kiderül, hogy egész vagyona 5 marka és az újságíráshoz mindössze annyi köze van, hogy esetről-esetre alkalmi tudósítóként utleveléket küld egy temesvári újságnak. Chamberlin józueen nevet, amikor ezt elmeséli. Ugy látszik, a temesvári „hirlapíró” stíkjje jobban imponál neki, mint saját óceán-repülése.

# Grozavescuné a bíróság előtt

## Megkezdődött a világhírű énekes tragédiájának főtárgyalása Az asszony nem érzi magát bűnösnek.

(Az Aradi Közlöny bécsi tudósítójának távirata.) Óriási érdeklődés közepette kezdődött meg ma Grozavescu Traian, a világhírű román operaénekes meggyilkolási ügyének tárgyalása. A gyilkos feleség a vizsgálati fogás alatt kifogástalanul viselkedett. Az egész idő alatt nem voltak különleges kívánságai és sohasem panaszkodott. Csodálatos akaraterőt tanusított, csak az utóbbi néhány nap alatt lehetett ideges nyugtalanságot tapasztalni rajta. Tegnap még ügyvédje, dr. Steger előtt kijelentette:

— Sorsom iránt közömbös vagyok. Igazán nem törődöm vele, elítélnek-e vagy felmentenek. Én ártatlannak érzem magam.

A teremben 200 ülőhely van és körülbelül kétezren kértek belépési jegyet. Mindenki, aki összeköttetésben állott a nagy művésszel, meg akart jelenni a tárgyaláson. Valószínű, hogy a háromnapos tárgyalási idő, amit kitűztek, kevésnek bizonyul és legalább egy nappal meg kell hosszabítani a terminust, annál is inkább, miután az asszony gyengeségére való tekintettel nem tartanak éjszakai tárgyalásokat. Valószínű az is, hogy a tárgyalás egyrészt zárt ülésben folytatják le, mivel kényes természetű dolgok is szóba kerülnek. Érdekes, hogy az Opera tagjai, akiknek a törvényszék elnöki hivatala belépő jegyeket ajánlott fel, kijelentették, hogy művésztársuk meggyilkolásának perét nem kívánják végighallgatni és lemondanak a felajánlott jegyeikről. Kijelentették, hogy nemcsak a józilis diktálja ezt, de nem akarják, hogy a tárgyaláson feljűk irányuljon a kíváncsiság.

Ma reggel pontban kilenc órakor dr. Aichinger elnök megnyitotta a tárgyalást. Szuronyos börtönőr kíséretében megjelent Grozavescu Neily, aki idegesen, sápadtan fog-

lalt helyet a vádlottak padján. Az ügyész tiszt dr. Tuppinger ügyész kezében van, akit kiváló szónoknak ismernek és akinek a vádbeszéde külön élménynek ígérkezik.

Grozavescu édesanyja a meggyilkolt énekes kisleányával magánpanaszosként akart csatlakozni a vádhoz, ami ellen azonban az asszony ügyvédje tiltakozását jelentette be. Kijelentette, hogy Grozavescuné néhány nappal ezelőtt nyilatkozatot írt alá, amelyben lemondott a kisleány javára minden igényéről. Szenvedélyes vita után azonban Aichinger elnök mégis elfogadta a csatlakozó magánpanaszosokat. Tuppinger ügyész felolvasta ezután vádbeszédét. A vádirat leírja a gyilkosságot, Grozavescunét uralkodnivágyónak festi, aki súlyos féltékenységgel kinezta állandóan az urát. Az az állítása, hogy tettét pillanatnyi elmezavarában követte el, nem fogadható el, mert legelső vallomásából kiderült az, hogy előre megfontolt szándékkal gyilkolt. Tette összhangban áll erőszakos jellemével és bár terhelt és exaltált, nem gyengeelméjű. Az elnök felszólítására ezután Grozavescuné tántorogva lépett elő és vallomását a legközelebb ülők is alig hallják. A két női esküdtet a bíróság visszaveti, majd következik az esküdtet hiteltétele.

Az első házasságára vonatkozólag az asszony elmondja, hogy Grozavescu eleinte rá akarta arra venni, hogy váljon el, de azt csak később volt hajlandó megtenni, amikor beleszeretett az operaénekesbe. Házasságunk csak rövid ideig volt boldog, — mondotta — mert férjem később állandóan bántalmazott, öklével ütött és enek nyomai napikog látszottak. Én nem vagyok gonosztevő — jelentette ki. Az asszony kimerültségére való tekintettel a tárgyalást hamarosan felfüggesztették.

## Letartóztatták a gráci „magyar konzult”.

Magyar szélhámos garázdálkodása a stájer fővárosban.

(Az Aradi Közlöny bécsi tudósítójától.) Mintegy másfél év előtt tünt fel Grázban Németh Sándor 57 esztendő volt banktisztviselő, aki nyomban nagy szerepet játszott a stájer főváros társadalmi életében, mivel mindenütt, mint egy létesítendő magyar konzulátus kizemelt vezetője szerepelt. Németh csakhamar persona grata lett a stájer hatóságoknál is, amelyek szivesen látnák, ha a magyar kormány konzulátust létesítene Grázban és ezért Németh Sándor „akcióját” hathatósan támogatták.

Néhány hét előtt Németi rövid tartózkodásra Zágrábba utazott, majd visszatért Grázba, ahol folytatta „akcióját” és a siker érdekében apróbb-nagyobb kölcsönöket vett fel. Az utóbbi időben Németh Sándor már mint a gráci

magyar kolónia vezetője szerepelt és egy szép napon megjelent a gráci olasz konzulátuson, hogy a magyar kolónia nevében köszönetet mondjon Olaszországnak magyarbarát politikájáért. A „konzul ur” szélhámoskodásának most egy pincér vetett véget, akitől 10 millió csalt ki és aki ezért most feljelentette. Letartóztatásakor Németh bevallotta, hogy a magyar kormánytól semmiféle megbízatása nem volt a konzulátus felállítására, hanem egész működése „egyéni akció” volt.

## Rádió-műsor.

Csütörtök, június 23. Wien—Grác, 20.05. Hangversenyakadémia. — Pozsony, 19.35. Zene. — Zágráb, 22.15. Kávéházi zene. — Milano, 21. Hangverseny. — Borozló, 20.15. Spanyol-est. — Prága, 21. Spanyol zene. — London—Davenport, 20. Népszerű hangverseny. — Róma, 21.10. Operett részletek. — München, 20. Spanyol-est. — Budapest, 9.30. 12. és 13. Ének. Közgazdaság, 18.40. Cigányzene, 20.15. Madelkovich Anna áriaestje, 21. Szimionikus zenekari hangverseny,

# KÖZGAZDASÁG.

## Hibák az új luxus- és forgalmi adó körül.

Súlyos aránytalanságokat tartalmaz a luxus- és forgalmi adó lerovására kiadott középértéktarifá.

(Arad, június 22.) Megírta, hogy a pénzügyminisztérium június 18-án új rendszert léptetett életbe a luxus- és forgalmi adók lerovására. A minisztérium ugyanis jegyzékbe foglalta az összes luxus- és forgalmi adók alá eső árukat és megállapította azok középértékét, úgy, hogy a termelők és importőrök ezután nem a számlák szerint röjíák le ezeket az adókat, hanem a jegyzékbe feltüntetett középárak szerint. Ennek a rendszernek kétségtelenül meg volna a maga nagy előnye, mert az egész eljárást egyszerűsíti, azonban az átlagárak megállapításánál olyan tévedések fordulnak elő, amelyek alkalmasak arra, hogy az egyes cikkek árát megdrágítsák. Különösen nagyok a tévedések a kémiai cikkek áriegyzékénél, ahol leggyakrabban az egészen olcsó és az egészen drága cikkeknek egyforma középárát állapít meg és így a konzumcikkek forgalmi, vagy luxusadója éppen olyan magas, mint a legfinomabb cikkeké.

Hogy néhány példát említsünk, közöljük az 1608. szám alatti tételt. Ez a gyógyszerbonokra 500 lej középértéket állapít meg kilogrammonként az ad valórem adó lerovására, holott e cikkek gyári, illetőleg nagykereskedői ára 80—160 lej körül mozog. Még rosszabb a helyzet az ostyában forgalomba hozott gyógyszerekénél. Itt 400, illetve 700 lejt állapítottak meg középérték gyanánt, holott ép úgy tartalmazhatnak 100 lejes, mint 2000 lejes anyagot. Ugyanígyen felületesen vannak megállapítva az árak az elixírekénél, a granulátoknál. A pirulákban előadásra kerülő gyógyszer-

rek középértéke 800 lejből van megállapítva. Ez a megállapítás minden reális alapot nélkülöz, mert éppen úgy tartalmazhatnak egészen olcsó hashajtót, mint a legdrágább kábító szereket. Ugyanez a helyzet a kenőcsökénél is. A piperecikkekénél az értékeállítások még a fentiekénél is nagyobb tévedéseket tartalmaznak.

Egy kilogramm szájvíz, vagy kölni például 150 lej értékkel szerepel, noha tudvalevő, hogy ezekből rendkívül sokfajta áru készül, melyeknek értéke lehet ugyan 150 lej kilogrammonként, de lehet 800 lej is. A brillantírok s arkenőcsök értéke 800 lejből van megállapítva 80—150 lej helyett; a szőrvesztő kenőcsök pedig 50—100 lej helyett 2000 lejből. A puderek kilogrammját 1000 lejből jegyezték a normális 80—150 lej helyett és luxusadó alapja ennek tizenötszöröse. Egy 120 grammos „Coty“-puder például, amelyet Bécsben, vagy Prágában 60—80 lejből árusítanak, itt 540 lejből kerülne, miután a behozatali vám kilogrammonként 3000 lej, vagyis dobozonként 360 lej és 180 lej a luxusadó. Ez az intézkedés ugyan a belföldi ipar védelmére készült, azonban az értékmegállapítások a belföldi ipart is sújtják, mert nem tesznek különbséget az egészen olcsó és a kimondottan luxuscikkek között. De nemcsak a kémiai ipar jegyzékében vannak ilyen sérelmek, hanem a textil, vas, fűszer és egyéb cikkekénél is és általában az egész névjegyzéken meglátszik, hogy alapos tanulmány nélkül készült el, tehát mielőbbi javításra szorul.

### Zürichben 3.10.50 a lej.

Helyi valutaárak. (Június hó 22.)  
Kifizetések: Berlin 40.30, Amsterdam 68.10, Newyork 169.75, London 825.50, Páris 6.67, Milánó 9.58, Prága 5.03.50, Budapest 29.65, Zágráb 2.99, Bécs 23.92, Zürich 32.70. — Áru: márka 40, dollár 168, francia frank 6.65, olasz líra 9.51, cseh korona 5, pengő 29.60, dinár 2.95, osztrák schilling 23.90, svájci frank 32.70. — Pénz: Márka 38.50, dollár 166.50, francia frank 6.45, olasz líra 9.30, cseh korona 4.91, pengő 29.20, dinár 2.85, osztrák schilling 23.60, svájci frank 32.40. — Irányzat: tartott.

Bucuresti-i tőzsdézárás. (Június hó 22.)  
Kifizetések: Páris 6.62, Berlin 40.05, London 820, Newyork 168.75, Milánó 9.54, Zürich 32.52, Prága 5.01, Bécs 23.75. — Valuták: Napoleon 670, német márka 40, léva 1.22, török líra 0.85, angol font 810, francia frank 6.70, svájci frank 32.50, olasz líra 9.40, drachma 2.25, dinár 3.05, dollár 168, lengyel zloty 18, osztrák schilling 24, pengő 30, cseh kor. 5.10.

Zürichi tőzsdenyitás. (Június hó 22.)  
Berlin 123.19, Amsterdam 208.30, Newyork 519.87.50, London 2524.37.50, Páris 20.36, Milánó 29.30, Prága 15.40, Budapest 90.65, Belgrád 9.13.50, Bucuresti —, Varsó 58, Bécs 73.15.50.

Zürichi tőzsdézárás. (Június hó 22.)  
Berlin 123.18, Amsterdam 208.25, Newyork 519.96, London 2524, Páris 20.35.50, Milánó 29.27.50, Prága 15.40, Budapest 90.60, Belgrád 9.13.50, Bucuresti 3.10.50, Varsó 58, Bécs 73.15.50.

## Mozi.

xx A Békeffy-kabarában ma az Arad és az aradi Apolló minden egyes előadását zsúfoltnézőttér gyönyörködő végig. A pesti kabaré híres művészei az Ártatlan Zsuzsi című nagyszabású filmvígjáték keretében lépnek fel. Az aradi Apolló mozgószínház előadásai 5, 7 és negyed 10 órakor kezdődnek.

xx Hazajáró mult ma utóljára a Marospartii mozgószínházba. Hazajáró mult címen Cecil B. de Mille rendezésében egy kiváló 10 felvonásos sláger kerül ma utóljára bemutatásra, amelyben a főszerepet William Boyd, Vera Reynolds és Joseph Schildkraut játssza. A da-

rab témája mindvégig lebilincselő, sőt egyes jelenetei idegizatóak is. Egy nagy vasuti szerencsétlenség alkalmával, amikor az éj lepie alatt a két vonat egymásba szalad, az istentagadó lord magábaszáll és úgy menekül meg borzalmas helyzetéből, hogy a mindenható Istent hívja segítségül, aki neki is megmutatja a földi halandók feletti hatalmát.

**BÉKEFFY**  
**BÉKEFFY**  
**BÉKEFFY**  
**BÉKEFFY**  
**BÉKEFFY**

**KABARÉ,**  
rendes mozi helyárrakkal ma, csütörtökön.  
Holnap, pénteken teljesen új műsor az  
**APOLLOBAN**  
és **ÁRTATLAN ZSUSZI**  
LILYAN HARVEY-vel ma, utóljára  
Az előadások 5, 7 és 10-kor kezdődnek.

xx Péntektől Békeffy új műsorral lép az aradi Apolló mozgószínházban a közönség elé. Ugyanekkor Pola Negri egy Nagyvilági hölgy című társadalmi képe is vetítésre kerül. Rendes mozi-helyárrak.

xx Akik a szülőiket szégyelik, szenzáció felvétel az amerikai ghettonegyedből legközelebb a Marospartii mozgószínházban.

xx Schildkraut Rudolf, a felejthetelen Schylok legjobb filmje legközelebb a Marospartii mozgószínházban.

NYARALÓ ÉS FÜRDŐZŐ ELŐFIZETŐINKNEK, valamint olvasóinknak lapunkat a postabélyegkülönbözet megtérítése ellenében bárhová utána küldjük. Kérjük ez ügyben a kiadóhivataihoz fordulni, amely a megrendelt lapnak napenkénti pontos feladásáról gondoskodik.

## Erzsébet Mozgó

Ma d. u. 7 és este 10 órakor utóljára

### A Práter Mici.

A szezon legszebb, modern társadalmi slágere.  
Főszerepb.: Nita Naldi, Anny Ondra és Igo Sym.  
Pazar kiállítás, gyönyörű rendezés.  
Holnaptól Aradon premier A MOTORNYASSZONYA.  
Jön! PATT és PATACHON Jön!  
Szép idő esetén az esti előadás a kertheleviségen

## Lemondott

### a görög köztársaság elnöke.

Az új elnökválasztáson nagy mérkőzés lesz a köztársaságiak és — royalisták között.

(Az Aradi Közlöny távirati tudósítása.)  
Athéni jelentések szerint Konduriotisz köztársasági elnök Zaimisz miniszterelnökkel folytatott megbeszélései során kijelentette, hogy lemond. A politikai pártok vezetői azonnal konferenciára ültek össze, amelyen Venizelosz pártja azt indítványozta, hogy az elnökségre Zaimisz miniszterelnököt jelöljék, aki hajlandónak nyilatkozott a jelölés elfogadására. A royalisták vezére, Caldarisz belügyminiszter elnevezte az indítványt és pártja nevében Konduriotiszt kívánta ismét jelöltetni. Egészen reménytelen, hogy a pártok az elnökjelöltek személyére nézve megegyezzenek és így az elnökválasztáson előreláthatólag Zaimisz és Konduriotisz egymás ellen fognak küzdeni.

A választási küzdelem elé feszült érdeklődéssel néznek Görögországban, mert most történik először, hogy Görögországban a köztársaságiak és a royalisták mérkőzést össze erejüket, úgy, hogy az elnökválasztás eredménye Görögország jövő politikáját illetőleg nagy jelentőségű lesz.

## Rehabilitált aradi vasutas.

Ártatlanul lopással gyanúsítottak egy aradi vasuti tisztviselőt. — A timisoarai tábla felmentő ítélete.

(Az Aradi Közlöny tudósítójától.)  
A mindennapi szürke lopási bűnügyek közül érdekesség szempontjából kiemelkedik Crasovan Miklós aradi CFR. tisztviselő ügye, amelyet tegnap tárgyalta a timisoarai királyi tábla. Crasovan Miklós a vád szerint egy alkalommal megjelent Aradon Adamovits Milánónál, aki szobák napi kiadásával foglalkozott s előadta neki, hogy egyik nőismerősét el akarja helyezni nála egy éjszakára. Adamovitsné ebbe bele is egyezett, de kikötötte, hogy maga Crasovan nem jöhet éjszakára a szobába. Ennek elenére az aradi vasuti tisztviselő az éjszákát a szobát-bérlő nővel töltötte. Reggelre aztán Adamovitsné azt a kellemetlen felfedezést tette, hogy négyezer lej készpénze, amelyet az ágyhuzatba rejtett el, eltűnt. Adamovitsné arra az álláspontra helyezkedett, hogy a lopást csakis Crasovan követhette el, aki az ő tilalma elenére mégis belopózott a szobába. A bűnvádi feljelentés nyomán az aradi törvényszék tárgyalta le az ügyet és miután bizonyítékok nem voltak Crasovan terhére, íel is mentette. Adamovitsné az ítélet ellen a timisoarai táblához felebezett, amely tegnap tárgyalta az ügyet. Schmitz Ferenc dr., aki Crasovant védte, kiemelte, hogy egyáltalában nincsenek olyan bizonyítékok, amelyek Crasovan bűnössége mellett szóljanak és különben is Crasovan a vasuti postánál teljesített szolgálatot és mint ilyen sokkal nagyobb összegek fordultak meg a kezé között. A tábla rövid tanácskozás után a törvényszék álláspontjára helyezkedett és szintén ártatlannak találta Crasovan Miklóst. A tábla ítéletében Adamovitsné eleinte semmiképen sem akart beleegyezni és a semmitó. székhez felebezett. Ügyvédjének: Anuica Aurel dr.-nak azonban időközben ugylátszik sikerült meggyőzni a makacs panasztost arról, hogy a jeelnlegi bélyegtörvény mellett a felebbezés ismét csak költségekbe kerülhet és különben a két fórum előtt a kereset sorsa már eldőltnek tekinthető. Ezeknek figyelembevételével Adamovitsné negyedóra mulva megjelent a tábla előtt és visszavonta felebbezését.



# LEGUJABB.

## Georgescu lesz Arad prefektusa.

(Arad, június 22.) A kormányváltásnak és a liberálisok uralomrajöttének érdekes aradi vonatkozásai is vannak. A kormány kinevezése után Georgescu János közigazgatási vezérfelügyelő, volt prefektus táviratot kapott, amelyben sürgősen Bucurestibe rendelték. A volt prefektus eleget is tett a felszólításnak és ma délután már Bucurestibe is utazott. Beavatott körökből a késő esti órákban azt az értesülést kaptuk, hogy a kormányváltással kapcsolatban előreláthatólag prefektusváltás is lesz és Georgescu János már mint Arad-megye kinevezett prefektusa tér vissza Aradra. Ezt a hírt azonban — a hivatalos megerősítésig — fenntartással adjuk.

### Szabadon a gyilkos ügyvéd.

A giurgiui törvényszéki rémdráma megdőbrentő epilógusa. — Az ügyvéd feleségén elmezavar tört ki.

(Az Aradi Közlöny bucaresti-i tudósítójától) A giurgiui rendőrség ma kihallgatta Cornel Popescu ügyvédet, aki — mint mai számunkban megírtuk — tegnap délben a giurgiui rendőrprefektura épületében agyonlőtte Ion Balcescu craiovai diákot, feleségének unokatestvérét. Popescu kihallgatása során tagadta az előre megfontolt szándékot és tanukat nevezett meg arra, hogy rokona Giurgiuba érkezéséről közvetlenül a gyilkosság előtt pár perccel az uccán szerzett tudomást. Először azzal a szándékkal sietett a rendőrprefekturára, hogy a rendőrség védelmét kéri Balcescu lap-támadásai ellen, de amikor a prefektura elé ért, egy ismerőssel találkozott, aki megmutatta neki Balcescu legújabb röpiratát, amelyben többek között elvetemült gazembernek nevezte az ügyvédet és azt írta róla, hogy feleségével összejátszva, szándékosan akarják őt kiforgatni az örökségből. Ez — vallomása szerint — annyira felingerelte Popescut, hogy kirántotta revolverét és magánkiül rohant az ismerőse által megjelölt iroda-szoba felé, ahonnan épen akkor lépett ki Balcescu diák. Nem emlékszik arra, hogy ekkor mi történt, csak akkor tért magához, amikor rokona véresen esett össze és mindenünnen rendőrök siettek elő. Popescu ügyvédet kihallgatása után ma délben az ügyészségre kísérték át, ahol ügyvédje útján ideiglenes szabadlábra helyezését kérte, miután feleségén a történetek hallatára az

elemzavar tünetei mutatkoztak. Az ügyészség helyt adott Popescu kérelmének és az ügyvédet szigorú felügyelet alatt nyolc napra ideiglenesen szabadon engedte, éjszakáit azonban a fogházban kell eltöltenie. A véres tragédia széles körben nagy megdöbbenést keltett és általában az ügyvédet sajnálják, akiről tudják, hogy sokat szenvedett kérelmelhetlen rokona támadásai miatt.

Felelős szerkesztő: RÉTHY JÓZSEF.

Cenzurat: Prefectura Judetului.

### NYILTÉR.

E rovat alatt közlöttékéri nem vállalunk felelősséget.

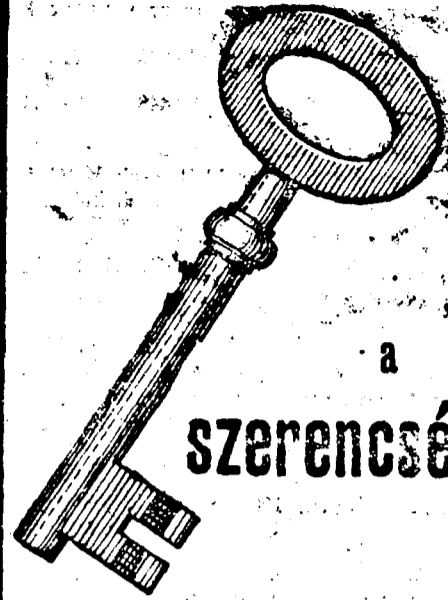
Fájdalommal jelentjük, hogy szeretett fiunk és testvérünk

### Herzfeld Sándor

volt 33. gyalogezredbeli őrmester földi maradványait hazahoztuk. Drága halottunk 1917-ben halt hősi halált a Kárpátokban és ideiglenesen Bukovinában földelték el. Aradi temetése június 23-án, csütörtökön délután 6 órakor lesz az izraelita temető halottas házából, ahonnan örök pihenő helyére a hazai földbe helyezük el.

A gyászoló  
HERZFELD-család.

3320



a szerencsééhez!

Hogy juthat  
gazdagsághoz,  
jólétchez,  
szerencsééhez?

Válasz a következő oldalon:



### Manométereket

és mindenféle mérőműszereket készít, javításokat vállal

GASPAR ARPAD műszerész

Arad, Str. Horia I. (v. Széchenyi-u. 1.)

Javítás végett beüdvözött műszereket al-  
lami hitelesítéssel ellátva, rövid idő alatt  
visszaküldöm. 8158

Telefon 315. szám.

Joseph Schildkraut,  
William Boyd és  
Vera Reynolds-sal

## Hazajáró mult

10 felvonásban. Ma utóljára  
a Marosparti  
mozgósínházban

### Ia. Tordai portland cement

eredeti 60 kg-os ólomzártó zsákokban

### a. Tordai tukka tur és alabastromgypsz.

Diciosanmartini Ia. darabos

### CARBID

100 és 53 kg-os bádoghordókban  
ujjcsomagolás 5 kg-os  
emallírozott dobozokban  
különösen autók részére alkalmas

Legolcsóbb napiárban kapható

Fratii KORNIS Testvé-  
reknél,

Arad, Bulev. Regina Maria 13.

TELEFON: 501, 90, 355.

Cserépkályharaktár Arad, Bulev. Reg. Ferdinand (Dengl-ház) 83-85. sz. Elvállalok a kályhákparba vágó munkálatokat, valamint új kályha, tűzhely, fürdőszoba és faburkolat készítését ugyszintén SZERB ANTAL mester. átrakását és javításokat. — Szives pártfogást kér.

Modern sírkövek, sir- és hadiemlékek tervezését és készítését bef. és külföldi márványokból, gránitból, valamint bármily szobrászati és építésmunkálatok végzését legolcsóbb Teichert Fiai kőfaragó-mesterek Arad, Bulev. Reg. Ferdinand 83-85. (Boros E.-tér), Dengl-ház.) árért vállalják.

Építetők figyelmébe! Mindennemű építkezést, átalakítást, házak tartozásait szakszereken, legolcsóbban vállalja Szilágyi Pál építési Irodája C. A. Saguna No. 112. (Varjassy L.-u.)

Rácz és Benda fényképezeti műtermében Str. Eminescu 32. (Deák F.) Krispin-ház. Olcsó áron készülnek elsőrendű művészi kivitelű fényképfelvételek ugyszintén nagyítások, gyermekfelvételek és igazolványképek. 2654

### Leányok és asszonyok, Automobil

akik kézimunkához és himzéshez értenek, azonnali belépésre jelentkezhetnek a „MIOARA“ gyárban, BUCUREȘTI, Soseana lancelui 32

elsőrendű olasz gyártmány, 35 ló-  
10422 erős nagy turára is alkalmas, tel-  
jesen zárható, nyitott 4-5 üléses  
karosszériával, Bosch Villanyvilágításal  
Igen jutányos áron eladó.  
Molnár László gépész Arad, Simay fürdő.

Ma, csütörtökön Maciste a pokolban.  
1/10 órakor

8 felvonásos nagy látványos filmjátékot  
vetíti a csodás levegőjű  
ujaradi „Tündéerkert“ mozgó.

Terített asztalok mellett kftinó ételek, borok  
és frissen csapolt Dréher sör kapható pontos és  
olcsó kiszolgálás mellett. Zenét Almai Zoltán  
szalonzenekara szolgáltatja. Kedvezőtlen idő-  
esetén előadás a teremben lesz megtartva.

### Ugy, hogy sohasem mulaszt el egy szerencsés alkalmat

Keressen ki az alábbi táblázatból az Ön neve kezdőbetűjének megfelelő számot:

A*	B.	C.	D.	E.	F.	G.	H.
66.537	12.174	4.149	43.843	71.455	84.133	81.992	47.332
I.	J.	K.	L.	M.	N.	O.	P.
59.460	82.287	20.741	89.448	82.254	84.452	99.400	12.045
R.	S.	T.	U.	V.	W.	X.	Y. Z.
32.277	55.983	22.241	84.397	89.273	4.200	94.288	12.187

A csillaggal megjelölt számokból csak 1/2-től felfelé rendelhetők. Ha a megrendelt szám már nem lenne birtokunkban küldünk helyette más szerencsés számot.

### A II. osztály huzása július 19-21.

Rendellen azonnal mielőtt még nem kéne:

### Glücksfirma Schwalm & Co.

WIEN, I. REICHSRATSSSTRASSE 11/A.

A világ legkedvezőbb sorsjátéka. 100.000 sorsjegy, 50.000 nyeresemény.

Jutalom és főnyeresemény szerencsés esetben: 250.000 Sch. — 20 millió Lej.

Osszesnyeresemény érték: 10.840.000 Sch. — 260.000.000 Lej.

További nyeresemények: 100.000 Sch. 65.000 Sch. 60.000 Sch. 50.000 Sch. 40.000 Sch. 30.000 Sch. stb. stb.

Sorsjegyjárak: 1/3 Sch. 8 — 1/4 Sch. 15 — 1/2 Sch. 22 — 1/1 Sch. 34

Minden rendelést azonnal végrehajtunk. Fizetés a sorsjegy vétele után. A nyereseményt kívánatra minden valutában azonnal levonás nélkül kifizetjük. A XV-ös osztály sorsjátékán nyertek nálunk egy 500.000 Schillinges, a XIV-es egy 250.000 Schillinges nyereseményt.

## APRÓ HIRDETÉSEK.

AZ APRÓHIRDETÉSEK DÍJÁT SZAVAK SZERINT SZÁMITJUK. Minden szó hétköznap 4, vasárnap 5 Lej vastagabb betűvel & illetve 10 Lej. A legkisebb hirdetés ára 10 szóíz hétköznap 40, vasárnap 50 Lej. A vastagabb betűvel kívánt szavak aláhuzandók. Az apróhirdetéseket előre kell fizetni. A kiadóhivatal fenntartja magának a jogot, hogy az olyan apróhirdetés szövegét, amely eredeti alakjában nem közölhető, megváltoztassa. Hirdetéseket délután 5 óráig veszünk fel. Csak válaszbélyeggel ellátott kérdézköndésre válaszolunk. Ajánlatok feladására levelek továbbítására megfelelő postabélyeg csatolását kérjük. A kiadóhivatal telefon száma 151. A hirdetésekre vonatkozó felvilágosítást a kiadóhivatal adja meg.

### LEVELEZÉS.

**FURUNCULOL** a legjobb szer mindennemű kelés ellen. Kapható minden gyógyszerárban és drogeriában. 3151

### ALKALMAZÁS.

**GÉPÉSZ** állást keres nagy gyakorlattal. Diesel motor szerelést is vállalja. Választ „Gépez” jelre alatt az Aradi Közlöny kiadójába kér. 3292

**JÓHÁZBÓL** való fiu tanulónak felvétetik Felér Gyula fűszer- és csemegeüzlet. 3317

**MINDENES** jó bizonyítványokkal kis családnak azonnal felvétetik. Cim az Aradi Közlöny kiadójában. 3316

**MEGBIZHATÓ** jobb nő, vagy leány minden teendőkhöz (fűzés nélkül) felvétetik. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 3315

### LAKÁS.

**LAKÁS** négy szobás, belvárosban átadó, butorok, szalon garnitúra, szőnyegek eladó. Cim az Aradi Közlöny kiadójában. 3298

**CSINOSAN** butorozott, teljesen díszkötésű bejárati szobát keresek július elsejére. Címeket „Központ” jelére az Aradi Közlöny kiadójába kérek. 3314

### VÉTEL ÉS ELADÁS.

**KÉZIBŐRÖNDÖT** jó bőrből, lehetőleg harmonikásat, melynek hossza cca 75 cm. megvételre keresek. Címeket az Aradi Közlöny kiadójába kérek. 5151

**VILÁGHIRŰ „REX”** patent befőttes füvek megérkeztek. Egyedül elárultó: M. Fischer Arad, Neuman-palota. Ultraform gummi kapható! 10422

**LADÁK** nagyobb mennyiségben olcsón eladó Bloch papírüzlet. 3306

**DUPLA ÁGYTERITŐK**, kézmunka, és tülk storéok, függönyök, szövet ágyteritők, samirna perzsa és gyári ebédlő szőnyegek, gyermekkoszik, komplett háló, ebédlő uriszoba, szalonberendezések, szalon, szalon terítő, rakettek, asztalok, székek, fotelok, lámpaernyők, bőröndök, fényképező gépek, filé csipke, antik vitrin, régi könyvek, hangszerek, dísztárgyak, vitrin tárgyak, üzletberendezés stb. eladók Salgóné, Str. Consistoriului 12. (Batthyány-u.) I. em. jobb. 1000

**PÓURI** antik butor, ritka értékes, eladó. Sebők kárpitosnál Tabaidt-ucca. 3318

**KÜLÖNFÉLE** kocsik jutányosan eladók. Végh, kocsiháza, Varjassy József-u. 3181

**CSEPLŐGÉPEK** eladók, vagy bérbeadó. Különböző gazdasági gépek, hintók kocsik Háromy gazdaságnál Str. Eminescu 5. 3313

**BIZOMÁNYBA KERESK** dísztárgyakat, bőröndöket, mű- és antik tárgyakat, komplett szobaberendezéseket, szőnyegeket, közszükségleti cikkeket, férfi ruháneműt, egyes butordarabokat stb. — Salgóné, Arad, Str. Consistoriului 12. (Batthyány-ucca) I. em. jobb. 1000

**MACULATURA PAPIR** 5 kgros csomagokban kapható az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 500

**! TÉGLA !**  
Ajánljuk I. osztályú nagy- és kis méretű falazótéglát és oszlopot gyártelepünkön vagonba rakva, helyben kívánatra helyszíni szállítva, a legolcsóbb nappi árban. **BRAUN GUSZTÁV** főigazgatója  
Telefon 171. és 185.

### ÜZLETEK.

**BIZTOS MEGÉLHETÉST** nyújtó fűszerüzlet ital- és trafikál átadó. Cim az Aradi Közlöny kiadójában. 3307

Női, férfi és gyermek harisnyát, keztyűt! **Bogyó A.**  
Célpkét és szalagot stb. rövidarut legjobban és legolcsóbban a régi lezállított árért vásárolhat **Str. Eminescu 13.**

Ízletes hideg és meleg ételek, „Dréher” étterem és sörcsarnokban kiváló italok kaphatók a Pinta Avram Iancu 17. szám alatt Abonások különös kedvezményben részesülnek

**Pellegrini József** építkezési vállalkozó Irodája Arad, Str. Lea Baraa (Cautora-u.) 10. sz. Vállal új építkezést, tervezést és minden e szakba vágó munkálatokat jutányos árban

**Frații Gligorescu** Tinchigli si instalatori de apeducte, mubadogosok és vízvezetési berendezők Arad, Str. Bratlanu 14., vállalnak minden e szakmába vágó munkálatokat jutányos áron gyors és pontos kiszolgálás mellett. 2857

**Cipőkészítő üzletemben** nagy rendelések, mint javítások a legolcsóbb árért a legrövidebb időn belül elkészítünk. Blebrendő anyag és munka! Szívós partifosztást kér: **Nádaszi Illés** Arad, P. Gen. Baraa 19. (Hal-t.)

**Oriási kerékpár vásár!**  
A világ legjobb kerékpárjai kedvező részletezésre kaphatók.  
**Hammer Zsigmond és Fia**  
Arad, Bul. Reg. Ferdinand (Boros Bóni-tér). 27. 8100

**Mindenki meggyőződhet arról,** hogy villanyvilágítását és osengőjét legolcsóbban készítjük el. Költségvetés díjtalan vídékre is. Javítások pontosan készülnek! **Allandó osillár raktár!**  
**VARGA és ROSENFELD** Arad, Bulev. Reg. Maria 12. Telefon 308.

**6 HP. Hoffherr** eredeti magánjáró 10 léghörös. 8 HP. Schuttlevort magánjáró Hoffherr cséplővel, 6 HP. Máv. magánjáró gőzgép, 5 évi buzarészletre eladó. 8219  
**Friedrich Testvérek** Timişoara.

**MOLNÁR ANTAL**  
villanyerőre berendezett fagykamra munkáló telepén kész hálók, ebédlők és egy. b butorok olcsón kaphatók.  
Ugyanott egy marógép (Fräser) és egy faegyengető (Abrichter) eladó. **Str. Cantacuzino (Hétár-ucca) 83. sz.**

**Nagyobb kifutó fiu nappalra**  
jó fizetéssel azonnal felvétetik. — Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában.

**Friss hal**  
harcsa, tok és ponty kapható osztrórtókon és pénteken **Luttwák József-cégnél** Arad.

**Szőlőművelők!** 8277  
Megérkezett a **Schloesing-Marsilia** preparátum, 40 év óta eredménnyel használják.  
Schloesing banillia a peronospora ellen. Kisebb és nagyobb kénadagolás az oidium ellen. **Cupro-Arsenical és Micopandora** a mild ellen.  
Lerakat: **Sindicatul Viticol** Arad, Bulv. Reg. Ferdinand 50.

**Természetes ásványvíz**  
**VICHY**  
A francia állam forrásai  
**Celestins-** köszvény, hólyaghurut, cukorbetegség, izületesuz  
**Grand-Grille-** májbetegségek  
**Hopital-** gyomor bajok  
**Vichy-etat-só** emésztés elősegítésére szolgáló sósvíz házikészítésre  
**Vichy-etat pasztillák** ebéd utáni emésztésben igen kellemes.  
**Ovakodjunk az utánzatoktól!** 2803

**II. oszt. Hálókocsi-jegyek** elővétele, külföldi vasúti jegyek hivatalos vasúti áron, fürdő-kedvezményrel kombinált tour-retour és körutazási jegyek a román, magyar, cseh, olasz, osztrák és jugoszláv fürdőhelyekre. **Olcsó vizum és díjtalan felvilágosítás a Hálókocsi Társaság** menetjegyirodájában Arad, Bul. Regina Maria 17. (Központi Takarékpénztár épülete.) — TELEFON: 5-94.